叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 上帝(god) 000001

2. 上帝(god) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

上帝(God)
第1/2页

[gɒd] : ['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nju:] [θi'ɒlədʒi] .
GOD : OUTLINES OF THE NEW THEOLOGY .
上帝 : 概述 的 这 新的 神学 .

上帝：新神学纲要。

[[ˌpi: 'dʒi:][ai]]
[Pg i]
[页 我]

[第 i 页]

[gɒd] :
GOD :
上帝 :

上帝:

['aʊtlaɪnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
OUTLINES OF THE
概述 的 这

概要

[nju:] [θi'ɒlədʒi] ,
NEW THEOLOGY ,
新的 神学 ,

新神学,

[beɪst] [ɒn]
BASED ON
基于 在

基于

[fækts] , ['saɪəns] , ['neɪtʃə(r)] , ['ri:z(ə)n] ,
FACTS , SCIENCE , NATURE , REASON ,
事实 , 科学 , 自然 , 原因 ,

事实、科学、自然、理性

[ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] , [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
INTUITION , REVELATION AND
直觉 , 启示 和

直觉、启示和

['kɒmən] [sens] .
COMMON SENSE .
常见的 感觉 .

常识。

[baɪ][ti:] . [di:] . ['kɜ:tis] ,
BY T . D . CURTIS ,
经过 T . D . 柯蒂斯 ,

作者：TD·柯蒂斯

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ðɪ] [næzə'ri:n] , "
Author of " The Nazarene , "
作者 的 " 这 拿撒勒人 , "

《拿撒勒人》的作者

" [krɒs] [ænd; ənd] [kraʊn] , "
" Cross and Crown , "
" 叉 和 王冠 , "

“十字架与皇冠”

" [ri'sə:gæm] , " [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['poʊəmz] .
" Resurgam , " and other Poems .
" 复苏 , " 和 其他 诗歌 .

《复活》及其他诗歌。

[ʃɪ'kɑ:gəʊ] :
CHICAGO :
芝加哥 :

芝加哥:

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] AUTHOR1889
PUBLISHED BY THE AUTHOR1889
已发布 经过 这 AUTHOR1889

作者自印，1889年

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌaɪ 'aɪ]]
[Pg ii]
[页 二、]

[第 ii 页]

['kɔpi,raitid] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] , [ti:] . [di:] . ['kɜ:tis] , [ɒv; əv]
Copyrighted by the Author , T . D . Curtis , of
版权所有 经过 这 作者 , T . D . 柯蒂斯 , 的

版权所有者：TD Curtis

[ʃɪ'kɑ:gəʊ] , [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
Chicago , in the year 1889 .
芝加哥 , 在 这 年 - .

1889年的芝加哥。

[[ˌpi: 'dʒi:][θri:]]
[Pg iii]
[页 三、]

[第 iii 页]

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði] [nju:] [θi'ɒlədʒi] [ɪz][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði]['frægmənts] , [æn'tægənaɪzɪŋ] [nʌn] [ɒv; əv]
The New Theology is a gathering up of the fragments , antagonizing none of
这 新的 神学 是 一个 采集 向上 的 这 片段 , 敌对的 没有任何 的
[ðə; ði][əʊld] [θi'ɒlədʒi] ,
the Old Theologies ,
这 老的 神学 ,

新神学是对各种碎片的整合，它并不与任何旧神学对立。

[waɪl] ['hɑ:mə,naɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ɔ:l] , [baɪ] [ə'mɪtɪŋ] [ɪk'skresns] [ænd; ənd]
while harmonizing the essential parts of all , by omitting excrescences and
尽管 和谐 这 基本的 部分 的 全部 , 经过 省略 赘生物 和
[sə'plaɪɪŋ] [dɪ'fɪʃənsiz] .
supplying deficiencies .
供应 缺陷 .

在保持各部分基本完整性的同时，去除赘余部分，弥补不足。

[ɔːl] ['ʌðə(r)z][hæv; həv] [feɪld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['frægmənt(ə)ri][ænd; ənd] ['nærəʊ] .

All	others	have	failed	because	they	are	fragmentary	and	narrow	.
全部	其他的	有	失败的	因为	他们	是	片段	和	狭窄的	.

其他方法都失败了，因为它们支离破碎、视野狭窄。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] [truː] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]

They	do	not	recognize	the	Female	principle	of	Being	and	its	true	relation	to
他们	做	不是	认出	这	女性	原则	的	存在	和	它是	真的	关系	到

[ðə; ði] [meɪl] .

the	Male	.
这	男性	.

他们不承认女性的存在原则及其与男性的真正关系。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['endləs] [prə'greʃ(ə)n] ,

They	do	not	recognize	the	results	of	endless	Progression	,
他们	做	不是	认出	这	结果	的	无尽的	进展	,

他们不承认无休止进步的后果。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l]['sekʃuəl]['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði]['praɪm(ə)l]

or	the	outcome	of	an	infinite	and	eternal	sexual	union	of	the	primal
或者	这	结果	的	一个	无限	和	永恒	性	联盟	的	这	原始

['prɪnsəp(ə)lz] [lʌv] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,

principles	Love	and	Wisdom	,
原则	爱	和	智慧	,

或者说是爱与智慧这两种原始原则无限永恒的性结合的结果。

[wɪtʃ] ['dʒenəreɪts][ðə; ði]['məʊtɪv]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]

which	generates	the	motive	power	of	Being	and	causes	evolution	and	all	the
哪个	生成	这	动机	力量	的	存在	和	原因	进化	和	全部	这

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ˌmænəfes'teɪʃən] [ɒv; əv] [prə'gresɪv] [ɪg'zɪstəns] .

innumerable	manifestations	of	progressive	existence	.
无数	表现	的	进步	存在	.

它产生存在的动力，并导致进化以及所有无数种进步存在的显现。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l][gɒd] ,

They	do	not	explain	the	origin	of	the	idea	of	a	personal	God	,
他们	做	不是	解释	这	起源	的	这	主意	的	一个	个人的	上帝	,

他们没有解释人格化上帝观念的起源。

[nɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌemə'neɪʃn] [frɒm; frəm][hɪm] , [ɔː(r)][ðə; ði][gɒd] - [peə(r)] .

nor	of	the	doctrine	of	emanation	from	Him	,	or	the	God	-	Pair	.
也不	的	这	教义	的	散发	从	他	,	或者	这	上帝	-	一对	.

既不相信神灵或神祇有神性，也不相信神性有神性。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][ɪk'spleɪn] [wens] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ][nɒn] - ['pɜːsən(ə)l] ['biːɪŋ] , [pɜː'veɪdɪŋ]

They	do	not	explain	whence	the	idea	of	a	non	-	personal	Being	,	pervading
他们	做	不是	解释	何处	这	主意	的	一个	非	-	个人的	存在	,	普遍存在

['evriθɪŋ] .

everything	.
一切	.

他们没有解释无所不在、无所不包的非人格存在的概念从何而来。

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒndʒəg(ə)l][peə(r)] [ʌn'fəʊldɪŋ] [ænd; ənd]['raɪzɪŋ]

None	of	them	catch	a	glimpse	of	the	conjugal	pair	unfolding	and	rising
没有任何	的	他们	抓住	一个	一瞥	的	这	夫妻	一对	展开	和	上升

[tuː; tə] ['gɒdˌhʊd] ,

to	Godhood	,
到	神性	,

他们谁也没能瞥见这对夫妻如何一步步走向神性。

[wen] [ðeə(r)] [sfɪə(r)] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['peərənt][ɒv; əv] ['ju:nivə:s] , [baɪ]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'veləpmənt] ,

when	their	sphere	becomes	the	parent	of	universes	,	by	natural	development	,
什么时候	他们的	领域	变成	这	父母	的	宇宙	,	经过	自然的	发展	,

当它们的球体通过自然发展成为宇宙的母体时，

[ðʌs] [kəm'pli:tɪŋ] [ə'nʌðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪklz] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] , [æz; əz][wi:; wi] [si:]

thus	completing	another	of	the	cycles	of	Being	,	as	we	see
因此	完成	其他	的	这	循环	的	存在	,	作为	我们	看

因此，正如我们所见，又一个存在循环就此完成。

[[ˌpi: 'dʒi:][ˌaɪ 'vi:]]

[	Pg	iv	]
[	页	四	]

[第 iv 页]

[ɪn] [tu:] ['ɪnfənts] ['grəʊɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv]

in	two	infants	growing	into	the	adult	estate	and	becoming	the	parents	of
在	二	婴儿	生长	进入	这	成人	财产	和	成为	这	父母	的

['ʌðə(r)] ['ɪnfənts] .

other	infants	.
其他	婴儿	.

两个婴儿长大成人，成为其他婴儿的父母。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv] [lɔ:] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)] , ['raɪzɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv]['ekwəti]

In	place	of	the	rule	of	Law	and	Order	,	rising	into	the	rule	of	Equity
在	地方	的	这	规则	的	法律	和	命令	,	上升	进入	这	规则	的	公平

[ænd; ənd] [lʌv] ,

and	Love	,
和	爱	,

以公平与爱取代法律与秩序的统治，

[ðeɪ] ['sʌbstɪtju:t] [ðə; ði] ['ɑ:bɪtrəri] [ru:l] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɒnək] , [fʊl] [ɒv; əv] [ˌpɑ:ʃi'æləti] ,

they	substitute	the	arbitrary	rule	of	a	monarch	,	full	of	partiality	,
他们	代替	这	随意的	规则	的	一个	君主	,	满的	的	偏袒	,

['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm][ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪvnəs] .

favoritism	and	vindictiveness	.
偏爱	和	报复心	.

他们取代了专断独裁、偏袒、报复心强的君主统治。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)][hju:'meɪn] , [kən'sɪstənt] [ænd; ənd]['ræʃ(ə)nəl] ,

The	time	has	come	for	something	more	humane	,	consistent	and	rational	,
这	时间	有	来	为了	某物	更多的	人道	,	持续的	和	合理的	,

[mɔ:(r)] [prə'gresɪv] , [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ænd; ənd] [kəm'pli:t] .

more	progressive	,	comprehensive	and	complete	.
更多的	进步	,	综合的	和	完全的	.

现在是时候采取更人道、更一致、更理性，更进步、更全面、更完善的措施了。

[ðɪs] [ðə; ði] [nju:] [θi'ɒlədʒi] [sə'plaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [əd'vɑ:nst] [maɪnd] .

This	the	New	Theology	supplies	to	the	advanced	mind	.
这	这	新的	神学	补给品	到	这	先进的	头脑	.

这就是新神学为先进思想家提供的。

[mæn'kaɪnd][ɑ:(r); ə(r)] ['slʌfɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][əʊld] [θi'ɒlədʒi] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ['haɪə(r)] .

Mankind	are	sloughing	off	the	Old	Theologies	,	and	coming	up	higher	.
人类	是	脱皮	离开	这	老的	神学	,	和	未来	向上	更高	.

人类正在摒弃旧的神学观念，迈向更高的境界。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði] [tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪd] ,

We	are	at	the	turn	of	the	tide	,
我们	是	在	这	转动	的	这	潮	,

我们正处于潮流的转折点，

[ænd; ənd][ðə; ði] [nju:] [θi'ɒlədʒi] [ɪz][ə; eɪ] [seɪf] [krɑ:ft][ɒn] [wɪtʃ] [tu:; tə][raɪd][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [weɪvz] ,

and	the	New	Theology	is	a	safe	craft	on	which	to	ride	the	spiritual	waves	,
和	这	新的	神学	是	一个	安全的	工艺	在	哪个	到	骑	这	精神	波浪	,

新神学就像一艘安全的船，可以载着我们乘风破浪，体验精神世界的波涛。

[ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] [ænd; ənd]['betə(r)]['ɪərə] , [tu:; tə][ə; eɪ]['haɪə(r)] [kən'dɪʃn] .

in	the	light	of	a	new	and	better	era	,	to	a	higher	condition	.
在	这	光	的	一个	新的	和	更好的	时代	,	到	一个	更高	状况	.

在崭新而美好的时代，迈向更高的境界。

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] .

The	Author	.
这	作者	.

作者。

[[ˌpi: 'dʒi:][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[gɒd] . [wʌn] .

God	.	1	.
上帝	.	1	.

上帝。1.

[ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][ɪnˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l]

Of	all	that	is	incomprehensible
的	全部	那	是	难以理解

所有这一切都是无法理解的

[ðə; ði] [neɪm] — [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] [nəʊn] [æz; əz][gɒd] ,

The	name	—	in	English	language	known	as	God	,
这	姓名	—	在	英语	语言	已知	作为	上帝	,

这个名字——在英语中被称为上帝，

[ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɔ:l] [fɔ:mz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] —

The	Force	of	which	all	forms	and	things	are	full	—
这	力量	的	哪个	全部	表格	和	事物	是	满的	—

万物皆充满之力——

[ðə; ði] [sɔ:s] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] — ['ʌðəwaɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [nʌl]

The	Source	of	Being	—	otherwise	were	null
这	来源	的	存在	—	否则	是	无效的

存在的源泉——否则一切皆为虚无

[ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt] [naʊ] [ɪg'zɪst] — [æt; ət] [hu:z] [greɪt] [nɒd]

All	things	that	now	exist	—	at	whose	great	nod
全部	事物	那	现在	存在	—	在	谁	伟大的	点头

现存的一切——在祂的伟大点头

[ðə; ði] ['ju:nivə:s] [kʌm] [tu:; tə] [laɪt] — [hu:z] [wɪl]

The	Universes	come	to	light	—	whose	will
这	宇宙	来	到	光	—	谁	将要

宇宙显露真容——这是谁的意志

[ɒm'nɪpətənt] [ru:lz] [wɪð] [-] [rɒd]

Omnipotent	rules	with	Discretion's	rod
无所不能	规则	和	自由裁量权	杆

全能者以自由裁量权之杖统治。

[ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['mɜ:si] , ['ekwəti][ænd; ənd] [skɪl] : —

Of	Love	and	Mercy	,	Equity	and	Skill	:	—
的	爱	和	怜悯	,	公平	和	技能	:	—

论爱与怜悯、公平与技艺：——

[ðaʊ] [ɑːt][maɪ] [θiːm] — ['ɪntuː][maɪ][breɪn] [ðaɪ] [laɪt] [ɪn'stɪl] ! [ˌtuː'tuː] .

Thou	art	my	theme	—	into	my	brain	thy	light	instill	!	2	.
你	艺术	我的	主题	—	进入	我的	脑	你的	光	灌输	!	2	.

你是我的主题——将你的光芒注入我的脑海！2.

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] ['spekjuleit] [ɒn] [ðɪs] [θiːm] ;

Others	have	speculated	on	this	theme	;
其他的	有	推测	在	这	主题	;

其他人也曾对此主题进行过推测;

[ðen] [waɪ] [nɒt][ai] , [huː] [fiːl] [ɪm'peld] [tuː; tə][traɪ]

Then	why	not	I	,	who	feel	impelled	to	try
然后	为什么	不是	我	,	WHO	感觉	被迫	到	尝试

那么，为什么不是我呢？我感到自己有义务去尝试。

[maɪ]['fiːb(ə)l]['paʊə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['weɪkɪŋ] [driːm]

My	feeble	power	upon	the	waking	dream
我的	微弱	力量	之上	这	醒来	梦

我在清醒梦中的微弱力量

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['eɪdʒɪz] ?

Of	all	the	ages	?
的	全部	这	年龄	?

所有年龄段?

[ðəʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [siːm]

Though	presumptuous	seem
尽管	放肆	似乎

虽然这似乎有些狂妄。

[maɪ] ['efəts] , [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ]

My	efforts	,	there	can	be	no	reason	why
我的	努力	,	那里	能	是	不	原因	为什么

我的努力，没有任何理由可以解释为什么

[ðə; ði] [liːst] [meɪ] [nɒt][daɪ'vʌldʒ][ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [raɪz]

The	least	may	not	divulge	the	thoughts	that	rise
这	至少	可能	不是	泄露	这	想法	那	上升

最卑鄙的人或许不会吐露心中涌起的想法。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [səʊl] [səʊ]['iːgə(r)][tuː; tə][dɪ'skraɪ] ,

Within	the	soul	so	eager	to	descry	,
之内	这	灵魂	所以	渴望的	到	描述	,

在渴望洞察的灵魂深处，

[æz; əz][waɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊps][ɪts]['evə(r)] - ['streɪnɪŋ] [aɪz] ,

As	wide	it	opes	its	ever	-	straining	eyes	,
作为	宽的	它	操作	它是	曾经	-	紧张	眼睛	,

它睁大了那双始终努力睁大的眼睛，

[ðə; ði] ['vɪʒnz] [ðæt] [mait] [deɪz] [ðə; ði][mɔː(r)] [prə'faʊndli] [waɪz] . [θriː] .

The	visions	that	might	daze	the	more	profoundly	wise	.	3	.
这	愿景	那	可能	发呆	这	更多的	深刻地	明智的	.	3	.

那些可能会让最睿智的人也感到困惑的景象。3.

[θruː'aʊt] [ɔːl]['ænɪmeɪtɪd]['neɪtʃə(r)][wiː; wi]

Throughout	all	animated	nature	we
自始至终	全部	动画	自然	我们

在所有动画自然界中，我们

[bɪ'həʊld][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][seks] ;

Behold	the	presence	and	the	power	of	Sex	;
看哪	这	在场	和	这	力量	的	性别	;

看看性的存在和力量吧;

[frɒm; frəm][mæn][tu:; tə] [ləʊɪst] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [laɪf] [wi:; wi] [si:]
From Man to lowest forms of Life we see
从 男人 到 最低 表格 的 生活 我们 看

从人类到最低等的生命形式，我们都能看到

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] ['sekʃəli]
All things are joined together sexually
全部 事物 是 加入 一起 性方面的

万物都通过性联系在一起。

[[ˌpi: 'dʒi:][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌri:prə'dʌkʃn] ; ['sɪmp(ə)l][ɔ:(r)]['kɒmpleks] ,
For Reproduction ; simple or complex ,
为了 生殖 ; 简单的 或者 复杂的 ,

用于复制；简单或复杂，

- [tɪz] [ˌɛvə'lu:ʃənz] ['evə(r)] - ['æktɪŋ] [lɔ:] ;
' Tis Evolution's ever - acting law ;
- 的 进化的 曾经 - 表演 法律 ;

这是进化永恒不变的法则；

[wi:; wi] [treɪs] [θru:] ['bru:t(ə)l]['mætə(r)][ðə; ði]['ri:fleks]
We trace through brutal matter the reflex
我们 痕迹 通过 野蛮 事情 这 反射

我们透过残酷的物质追溯反射

[ɒv; əv] [ðɪs] [ɔ:l] - ['pəʊt(ə)nt] [fɔ:s] , [ænd; ənd] [vju:] [wɪð] [ɔ:]
Of this all - potent force , and view with awe
的 这 全部 - 强效 力量 , 和 看法 和 敬畏

对这种无所不能的力量，要心怀敬畏。

[ðə; ði] [di:p] [kən'klʊʒənz] [wɪtʃ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] [wɪr] [fɔ:st] [tu:; tə] [drɔ:] . [fɔ:r] .
The deep conclusions which from it we're forced to draw . 4 .
这 深的 结论 哪个 从 它 是 强制 到 画 . 4 .

我们不得不从中得出一些深刻的结论。4.

['fi:meɪl] [ænd; ənd] [meɪl] [ɔ:l] [θɪŋz] [æt; ət][lɑ:st] [ə'pɪə(r)] ;
Female and Male all things at last appear ;
女性 和 男性 全部 事物 在 最后的 出现 ;

女性和男性，万物最终都会显现；

[ðʌs] [seks] - [ɔ:l] ['neɪtʃərz] [relmz] [kən'trəʊlz] ;
Thus Sex thro'out all Nature's realms controls ;
因此 性别 - 全部 自然的 领域 控制 ;

因此，性在自然界的各个领域都起着控制作用；

[frɒm; frəm] [ləʊɪst] ['ʌpwəd] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [sfɪə(r)] ,
From lowest upward to the highest sphere ,
从 最低 向上 到 这 最高 领域 ,

从最低的球体向上到最高的球体，

[səʊ][fɑ:(r)][æz; əz]['mɔ:t(ə)l] [aɪ] [bɪhoʊldɪθ] [hɪə(r)] ,
So far as mortal eye beholdeth here ,
所以 远的 作为 凡人 眼睛 看哪 这里 ,

就凡人所见，

[θru:] [seks][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] ['evriθɪŋ] [ˌʌn'fəuld] ;
Through Sex conjunction everything unfolds ;
通过 性别 连词 一切 展开 ;

一切都通过性爱而展开；

[æz; əz] ['pɒzətɪv] [ænd; ənd] ['negətɪv] , [wen] [met]

As	positive	and	negative	,	when	met
作为	积极的	和	消极的	,	什么时候	遇见

无论是积极的还是消极的，当遇到

[ɪn]['juːniən]['kemɪk(ə)l] , [ðə; ði]['juːniən][həʊldz]

In	union	chemical	,	the	union	holds
在	联盟	化学	,	这	联盟	持有

在联合化学公司，工会持有

[truː] [tuː; tə] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔː] [hæθ] [set]

True	to	proportions	which	the	law	hath	set
真的	到	比例	哪个	这	法律	有	放

完全符合法律规定的比例

[fɔː(r); fə(r)]['sɪmpəlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðʌs] [njuː] ['elɪmənts] [bɪ'get] . [faɪv] .

For	simples	,	and	they	thus	new	elements	beget	.	5	.
为了	简单	,	和	他们	因此	新的	元素	产生	.	5	.

对于简单的元素，它们由此产生新的元素。5.

[tə'geðə(r)] [ðiːz] [tuː] ['fɔːsɪz] [ækt][æz; əz][wʌn] ;

Together	these	two	forces	act	as	one	;
一起	这些	二	力量	行为	作为	一	;

这两种力量共同作用，就像一股力量；

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][wʌn] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [nɔːt] ;

Without	the	one	,	the	other	were	as	nought	;
没有	这	一	,	这	其他	是	作为	零	;

没有其中之一，另一个就毫无意义；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hiːt] [ænd; ənd] [lait] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][sʌn]

They	are	the	Heat	and	Light	thrown	from	the	sun
他们	是	这	热	和	光	抛掷	从	这	太阳

它们是太阳发出的热量和光。

[wɪtʃ] [wɔːm] [ænd; ənd]['vɪvɪˌfaɪ][ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz] [rʌn]

Which	warm	and	vivify	the	earth	as	run
哪个	温暖的	和	复活	这	地球	作为	跑步

奔跑中，温暖并滋养着大地。

[ðə; ði]['plænɪts][ɪn][ðeə(r)] ['kɔːsɪz] ; [nɔː(r)][ɪz] [ɔːt]

The	planets	in	their	courses	;	nor	is	ought
这	行星	在	他们的	课程	;	也不	是	应该

行星按其轨道运行；也不应该

[ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [brɪŋ] ;

Upon	the	face	of	earth	they	did	not	bring	;
之上	这	脸	的	地球	他们	做过	不是	带来	;

他们没有把任何东西带到人间；

[θruː] [ðiːz] [laɪf] - ['gɪvɪŋ] [reɪz] [tuː; tə][juː 'es][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt]

Through	these	life	-	giving	rays	to	us	are	brought
通过	这些	生活	-	给予	射线	到	我们	是	带来

通过这些赋予生命的光芒，我们得以生存。

[ɔːl] ['ɜːθli] ['blesɪŋz] — [laɪf] [ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ]

All	earthly	blessings	—	Life	and	every	thing
全部	尘世的	祝福	—	生活	和	每一个	事物

世间一切福祉——生命和一切事物

[ðæt] [bluːmz] [ænd; ənd] ['frʌktɪˌfaɪ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['fɒndli] [klɪŋ] . [sɪks] .

That	blooms	and	fructifies	to	which	we	fondly	cling	.	6	.
那	花朵	和	结果实	到	哪个	我们	深情地	黏着	.	6	.

那盛开结果的，我们深爱着它。6.

['aʊə(r)] [sʌn] , [laɪk] ['evri] ['ʌðə(r)] [sʌn] [wi:; wi] [si:] ,

Our	**sun**	**,**	**like**	**every**	**other**	**sun**	**we**	**see**	**,**
我们的	太阳	,	喜欢	每一个	其他	太阳	我们	看	,

我们的太阳，就像我们看到的其他所有太阳一样，

[ɪz] [ə; eɪ] ['ri:fleks] [ɒv; əv] [ɪts] [greɪt] ['prəʊtətaɪp] ,

Is	**a**	**reflex**	**of**	**its**	**Great**	**Prototype**	**,**
是	一个	反射	的	它是	伟大的	原型	,

这是其伟大原型的体现，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [sʌn] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [pə'petʃuəli]

The	**Spirit**	**Sun**	**,**	**from**	**which**	**perpetually**
这	精神	太阳	,	从	哪个	永恒地

灵性太阳，永恒地

[ɪz] [drɔ:n] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [bi:; bi] —

Is	**drawn**	**all**	**that**	**is**	**possible**	**to**	**be**	**—**
是	绘制	全部	那	是	可能的	到	是	—

是否描绘了所有可能的样子——

[ðæt] [ɪz] , [ɔ:l] ['praɪm(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz] , [wen] [raɪp]

That	**is**	**,**	**all**	**primal**	**principles**	**,**	**when**	**ripe**
那	是	,	全部	原始	原则	,	什么时候	成熟

也就是说，所有原始原则，成熟之后。

[ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [dɪ'send]

Are	**the**	**conditions**	**for**	**them**	**to**	**descend**
是	这	状况	为了	他们	到	下降

他们下降的条件是什么?

[[ˌpi: 'dʒi:] ['sɛvən]]

[	**Pg**	**7**	**]**
[	页	7	]

[第7页]

['ɪntu:] [ðɪs] ['aʊtə(r)] [sfɪə(r)] , [weə(r)] [pænz] [ru:d] [paɪp]

Into	**this**	**outer**	**sphere**	**,**	**where**	**Pan's**	**rude**	**pipe**
进入	这	外	领域	,	在哪里	平底锅	粗鲁的	管道

进入这外层球体，潘的粗糙管道

[breɪks] [fɔ:θ] [ɪn] ['mju:zɪk] , [æz; əz] [ðə; ði] ['fɔ:sɪz] [tend]

Breaks	**forth**	**in**	**music**	**,**	**as**	**the**	**forces**	**tend**
休息	前进	在	音乐	,	作为	这	力量	趋向

音乐爆发，正如各种力量趋向

[tu:; tə] [kən'sʌmət] [θru:] ['neɪtʃə(r)] ['bi:ɪŋz] [eɪm] [ænd; ənd] [end] . ['sɛvən] .

To	**consummate**	**through**	**Nature**	**Being's**	**aim**	**and**	**end**	**.**	**7**	**.**
到	完善	通过	自然	存在的	目的	和	结尾	.	7	.

通过自然存在的目的和终点来实现。7.

[ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [gɒd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [ə'pɪəz] ,

The	**home**	**of**	**God**	**,**	**as**	**it**	**to**	**me**	**appears**	**,**
这	家	的	上帝	,	作为	它	到	我	出现	,

在我看来，上帝的居所是.....

[ɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [sʌn] , [wens] ['emənеɪt]

Is	**the**	**Great**	**Spirit**	**Sun**	**,**	**whence**	**emanate**
是	这	伟大的	精神	太阳	,	何处	发出

是伟大的太阳神，从中散发光芒

[ɔ:l] [θɪŋz] [bɪ'held] [baɪ] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] [siəz] —

All	**things**	**beheld**	**by**	**scientists**	**and**	**seers**	**—**
全部	事物	观看	经过	科学家	和	先知	—

科学家和先知所观察到的一切——

[ðə; ði] [bɜːrθ] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] [j'iəz]

The	births	of	countless	myriads	of	years
这	出生	的	无数	无数	的	年

无数个岁月的诞生

[weər'ɪn] [ðə; ði]['sekʃuəl] ['fɔːsɪz] ['prəʊkrieɪt]

Wherein	the	sexual	forces	procreate
其中	这	性	力量	生育

其中性力得以繁衍

[ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['juːnivəːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːmz]

The	suns	and	universes	,	and	the	forms
这	太阳	和	宇宙	,	和	这	表格

太阳、宇宙和各种形式

[ðæt] ['nætʃ(ə)rəli] [fɪl] [iːtʃ] [vɑːst] [ɪ'steɪt] ,

That	naturally	fill	each	vast	estate	,
那	自然	充满	每个	广阔的	财产	,

自然而然地，这些景象填满了每一处广袤的庄园。

[prɪ'peərɪŋ] , [θruː] [iːtʃ] [sʌn] [ðæt] [laɪts] [ænd; ənd] [wɔːm] ,

Preparing	,	through	each	sun	that	lights	and	warms	,
准备	,	通过	每个	太阳	那	灯	和	温暖	,

预备，透过每一轮照亮和温暖的太阳，

[ə'bəud][fɔː(r); fə(r)]['fjuːtʃə(r)] [laɪfs] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [swɔːrmz] . [eit] .

Abodes	for	future	life's	innumerable	swarms	.	8	.
住所	为了	未来	生活的	无数	蜂群	.	8	.

未来无数生命群落的居所。8.

[gɒd] [ɪz] [ə; eɪ] ['haɪli] ['kɒndʒʊgeɪtɪd] [peə(r)] ,

God	is	a	highly	conjugated	Pair	,
上帝	是	一个	高度	共轭	一对	,

上帝是一个高度结合的二元组，

[wʌns] ['ləʊli] [bɔːn] [ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ɒn] [sʌm; səm] [ɜːθ]

Once	lowly	born	and	dwelling	on	some	earth
一次	卑微的	出生	和	住宅	在	一些	地球

曾经出身卑微，居住在某个尘世。

[səʊ][fɑː(r)] [rɪ'məʊt] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [meɪ] [dɪ'kleə(r)]

So	far	remote	that	no	one	may	declare
所以	远的	偏僻的	那	不	一	可能	宣布

如此遥远，以至于无人可以宣称

[ɔː(r)] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] [stretʃ] [ɒv; əv] [taɪm] , [ɔː(r)][deə(r)]

Or	comprehend	the	stretch	of	time	,	or	dare
或者	理解	这	拉紧	的	时间	,	或者	敢

或者理解时间的流逝，或者敢于

[tuː; tə]['pɪktʃə(r)][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [də'mestɪk] [hɑːθ] ,

To	picture	them	at	the	domestic	hearth	,
到	图片	他们	在	这	国内的	炉	,

想象一下他们在家庭炉火旁的情景，

[weə(r)] [fɜːst] [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [fleɪm] [ɒv; əv] [lʌv] [dɪ'vaɪn]

Where	first	they	felt	the	flame	of	love	divine
在哪里	第一的	他们	毛毡	这	火焰	的	爱	神圣的

他们最初在哪里感受到神圣的爱的火焰

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['dɔːnɪŋ] ['fjuːtʃə(r)] [geɪv] [ðə; ði] [bɜːθ] ;

To	which	their	dawning	future	gave	the	birth	;
到	哪个	他们的	黎明	未来	给予	这	出生	;

他们的未来由此诞生；

[ðen] [θruː] [ðeə(r)] ['kɒnʃəsnəs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaɪn]
Then through their consciousness began to shine
然后 通过 他们的 意识 开始 到 闪耀

然后，他们的意识开始闪耀。

[ðeə(r)][vɑːst] [ʌn'fəʊldɪŋ] , [æz; əz][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ʃʊd; ʃəd] [ˌɪntə'twaɪn] . [naɪn] .
Their vast unfolding , as their lives should intertwine . 9 .
他们的 广阔的 展开 , 作为 他们的 生活 应该 交织 . 9 .

他们的人生轨迹将如何展开，正如他们的生命应该如何交织在一起。9.

[ðeɪ] [tuː] [spræŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][gɒd] [huː] [hæd; həd][bɪ'fɔː(r)]
They too sprang from a God who had before
他们 也 弹簧 从 一个 上帝 WHO 有 前

他们也源自一位先前已存在的神。

[biːn] [bɔːn] [æz; əz] [ðeɪ] , [ænd; ənd][laɪk][tuː; tə][ðem; ðəm][dɪd] [grəʊ]
Been born as they , and like to them did grow
到过 出生 作为 他们 , 和 喜欢 到 他们 做过 生长

生来如此，长得也像他们一样。

[ə; eɪ]['mjuːtʃuəl][peə(r)] , [ʌn'fəʊldɪŋ] ['biːɪŋz] [dɔː(r)]
A Mutual Pair , unfolding Being's door
一个 相互的 一对 , 展开 存在的 门

一对相互依存的伴侣，展开存在的门

[fɔː(r); fə(r)] ['ɜːθli] [sʌnz][ænd; ənd]['plænɪts][tuː; tə] ['aʊtpɔː]
For earthly suns and planets to outpour
为了 尘世的 太阳 和 行星 到 倾泻

为了让地球上的太阳和行星倾泻而出

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'kʌm] [wɪð] [laɪt] [ænd; ənd][laɪf] [ə'gləʊ] ;
And then become with light and life aglow ;
和 然后 变得 和 光 和 生活 闪耀 ;

然后变得充满光芒和生命力;

[æz; əz]['kləuzə(r)] [stɪl] [ðeə(r)]['sekʃuəl]['juːniən] [gruː] ,
As closer still their sexual union grew ,
作为 更近 仍然 他们的 性 联盟 生长 ,

随着他们性关系的日益亲密，

[laɪf] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌn'foʊldɪd][mɔː(r)] ,
Life and intelligence unfolded more ,
生活 和 智力 展开 更多的 ,

生命和智慧进一步展现出来，

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][peə(r)][wiː; wi][kɔːl]['aʊə(r)][gɒd] , [wɪð] [djuː]
Until the Pair we call our God , with due
直到 这 一对 我们 称呼 我们的 上帝 , 和 到期的

直到我们称之为上帝的那对神，以应有的方式

[ænd; ənd] ['ɔːdəli] [sək'seʃ(ə)n] , [spræŋ] [tuː; tə] ['ɜːθli] [vjuː] . - .
And orderly succession , sprang to earthly view . 10 .
和 秩序 演替 , 弹簧 到 尘世的 看法 . - .

有序的传承，在人间显现。10.

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd][daɪd] , [æz; əz][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [naʊ]
They lived and died , as men and women now
他们 居住地 和 死亡 , 作为 男人 和 女性 现在

他们像现在的男男女女一样，生老病死。

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] , [ɪn] ['ɜːθli] [sens] ;
Are **seen** **to** **live** **and** **die** **,** **in** **earthly** **sense** **;**
是 已见 到 居住 和 死 , 在 尘世的 感觉 ;

被视为会经历生与死，在世俗意义上；

[ðeɪ] ['entəd] ['spɪrɪt][laɪf] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [vaʊ]
They **entered** **spirit** **life** **,** **and** **then** **the** **vow**
他们 进入 精神 生活 , 和 然后 这 发誓

他们进入了灵界，然后立下了誓言

[ɒv; əv] [lʌv] [rɪ'njuːd] [wɒz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][ɒn] [iːtʃ] [braʊ]
Of **love** **renewed** **was** **made** **,** **and** **on** **each** **brow**
的 爱 更新 曾是 制成 , 和 在 每个 眉头

爱意重燃，在每个人的额头上。

[ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [stɑː(r)][ɒv; əv] [feɪθ] [ʃɒn] [məʊst] [ɪn'tens] ;
The **blazing** **star** **of** **faith** **shone** **most** **intense** **;**
这 炽烈 星星 的 信仰 闪耀 最多 激烈的 ;

信仰之星闪耀着最耀眼的光芒；

[ðeɪ] [rəʊz][tuː; tə]['haɪə(r)] [sfɪrz] , [ænd; ənd][ɔːl] [ə'gləʊ]
They **rose** **to** **higher** **spheres** **,** **and** **all** **aglow**
他们 玫瑰 到 更高 球体 , 和 全部 闪耀

它们升华到了更高的境界，浑身散发着光芒。

[ðeɪ] [muːvd] [ɪn] ['lʌvz] [əʊn] ['ɔːrə] , ['ɪʃuːɪŋ] [hens]
They **moved** **in** **Love's** **own** **aura** **,** **issuing** **hence**
他们 已搬 在 爱的 自己的 灵气 , 发行 因此

他们沐浴在爱的光环中，由此而生。

[ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [raʊnd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [baʊ; bəʊ] ,
And **forming** **round** **them** **in** **a** **glorious** **bow** **,**
和 成型 圆形的 他们 在 一个 辉煌 弓 ,

他们周围形成了一个华丽的弓形，

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [sʌn] [bɪ'gæn][ɪts] ['reɪdiəns] [tuː; tə] [θrəʊ] . - .
Until **a** **sun** **began** **its** **radiance** **to** **throw** **.** **11** **.**
直到 一个 太阳 开始 它是 辐射 到 扔 . - .

直到太阳开始散发光芒。11.

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ˌevə'mɔː(r)]
The **elements** **of** **Being** **evermore**
这 元素 的 存在 越来越

存在的要素

[dʒɔɪnd][ɪn][ə; eɪ]['kləuzə(r)]['juːniən] , [æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst] ;
Joined **in** **a** **closer** **union** **,** **as** **they** **must** **;**
加入 在 一个 更近 联盟 , 作为 他们 必须 ;

他们必须更加紧密地联合起来；

[æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'siːd] , [ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ] ['dɑːksəm] [ʃɔː(r)]
As **they** **recede** **,** **they** **form** **a** **darksome** **shore**
作为 他们 消退 , 他们 形式 一个 黑暗的 支撑

随着它们退去，它们形成了一片幽暗的海岸。

[laɪk] [wɒt] [rɪ'meɪnd] [wen] ['ɜːθli] [laɪf][wɒz; wəz] ['or]
Like **what** **remained** **when** **earthly** **life** **was** **o'er**
喜欢 什么 剩余 什么时候 尘世的 生活 曾是 超过

就像尘世生命结束后剩下的东西一样

[ænd; ənd][ðə; ði][gɒd] - [peə(r)][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][left][ðeə(r)] [dʌst] ;
And **the** **God** **-** **Pair** **behind** **them** **left** **their** **dust** **;**
和 这 上帝 - 一对 在后面 他们 左边 他们的 灰尘 ;

他们身后的神仙眷侣留下了尘埃；

[ə'pɒn] [ðɪs] ['aʊtə(r)] [sfɪə(r)] , [sə'raʊndɪŋ] [ɔ:l] ,
Upon this outer sphere , surrounding all ,
之上 这 外 领域 , 周围 全部 ,

在这个环绕一切的外层球体上，

[ðə; ði]['əʊnli] [sfɪə(r)] [weə(r)] ['bɜ:rnɪθ] ['selfɪʃ] [lʌst] ,
The only sphere where burneth selfish lust ,
这 仅有的 领域 在哪里 伯恩斯 自私 欲望 ,

唯一燃烧着自私欲望的领域，

[ðə; ði]['ɪnə(r)] [hi:t] [ɒv; əv] [laɪf] [bɪ'gæn][tu:; tə] [fɔ:l]
The inner heat of Life began to fall
这 内 热 的 生活 开始 到 落下

生命的内在热量开始消退

[ænd; ənd] [sʌnz] [tu:; tə] [bɜ:n] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ɒf] ['ɜ:θli] [bɔ:l][ɒn][bɔ:l] . - .
And suns to burn and throw off earthly ball on ball . 12 .
和 太阳 到 烧伤 和 扔 离开 尘世的 球 在 球 . - .

太阳燃烧，将地球上的球一个接一个地抛出去。12.

[ðʌs] [keɪm] ['aʊə(r)] ['ju:nɪvɜ:s] [wɪð] [ɔ:l][ɪts] [stɑ:z] ,
Thus came our universe with all its stars ,
因此 来了 我们的 宇宙 和 全部它是 明星 ,

于是，我们的宇宙及其所有恒星就此诞生。

[ɪts] [sʌnz] [ænd; ənd] ['plænɪts] — [ɔ:l] [ðæt] [ði:z] [kən'teɪn] ;
Its suns and planets — all that these contain ;
它是 太阳 和 行星 — 全部 那 这些 包含 ;

它的恒星和行星——以及它们所包含的一切；

['aʊə(r)] [ɜ:θ] [rəʊlz][ɒn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['plænɪt] - [kɑ:z] ,
Our earth rolls on among the planet - cars ,
我们的 地球 卷 在 之中 这 行星 - 汽车 ,

我们的地球在行星汽车之间滚动，

['freɪtɪd] [wɪð] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] , [wɪð] [pi:s] [ænd; ənd] [w'ɔ:z] ,
Freighted with life and death , with peace and wars ,
货运 和 生活 和 死亡 , 和 和平 和 战争 ,

承载着生与死，和平与战争，

[wɪð] [ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l][ɪn][ɪts][treɪn] ;
With all the good and evil in its train ;
和 全部 这 好的 和 邪恶的 在 它是 火车 ;

它包含了所有善与恶；

[ænd; ənd][wi:; wi] , [ðə; ði]['taɪni] ['mɔ:təlz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [hɪə(r)] ,
And we , the tiny mortals struggling here ,
和 我们 , 这 微小的 凡人 挣扎 这里 ,

而我们，这些在这里挣扎的渺小凡人，

['həʊpɪŋ][ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] , ['veksɪŋ] [hɑ:t] [ænd; ənd][breɪn] ,
Hoping and fearing , vexing heart and brain ,
希望 和 害怕 , 令人恼火 心 和 脑 ,

既充满希望又充满恐惧，令心神不宁。

[hæv; həv] [mʌtʃ] ['aʊə(r)] ['wɪəri] , ['dru:pɪŋ] [səʊlz] [tu:; tə] [tʃɪə(r)] —
Have much our weary , drooping souls to cheer —
有 很多 我们的 厌倦 , 下垂 灵魂 到 欢呼 —

我们疲惫不堪、垂头丧气的灵魂有很多东西需要振奋——

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ɪz] ['mɪst(ə)ri] [naʊ] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [pleɪn] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
For what is mystery now will soon be plain and clear .
为了 什么 是 神秘 现在 将要 很快 是 清楚的 和 清除 .

现在还很神秘的事情，很快就会变得清晰明了。

[[ˌpiː ˈdʒiː][naɪn]] - .
[Pg 9] 13 .
[页 9] - .

[第 9 页]13.

['aʊə(r)] ['destəni] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['aʊə(r)] [gɑːdz] ,
Our destiny is that which is our God's ,
我们的 命运 是 那 哪个 是 我们的 神的 ,

我们的命运就是上帝的命运。

[huː] [hæz; həz][səʊ] ['meni] ['eɪdʒɪz] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] ;
Who has so many ages gone before ;
WHO 有 所以 许多 年龄 已消失 前 ;

谁曾经历过如此漫长的岁月?

[ðə; ði] ['haɪts] [sə'blaɪm] [wens] [hiː; hi] [naʊ] ['smaɪlɪŋ] [nɒdz]
The heights sublime whence he now smiling nods
这 高度 升华 何处 他 现在 微笑 点头

他此刻正微笑着点头，身处如此崇高的地方。

[wʌn] [deɪ] [wiː; wi] [ɔːl][ʃæl; ʃəl] [riːtʃ] , [ðəʊ] [greɪt] [ðə; ði] [ɒdz]
One day we all shall reach , though great the odds
一 天 我们 全部 将 抵达 , 尽管 伟大的 这 赔率

尽管困难重重，但我们终有一天都会到达彼岸。

[naʊ] ['stretʃɪŋ] [aʊt][frɒm; frəm] [hens] [tuː; tə] [ðæt] [braɪt] [ʃɔː(r)] ;
Now stretching out from hence to that bright shore ;
现在 伸展 出去 从 因此 到 那 明亮的 支撑 ;

现在，从这里一直延伸到那片明亮的海岸;

[fɔː(r); fə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] ; [ðə; ði] [seɪm] [lɔːz]
For time and space are nothing ; the same laws
为了 时间 和 空间 是 没有什么 ; 这 相同的 法律

时间和空间都算不了什么；同样的法则

[ðæt] ['gʌvənd] [hɪm] , [ʌn'fəʊldɪŋ] [ˌevə'mɔː(r)]
That governed him , unfolding evermore
那 受统治 他 , 展开 越来越

那支配着他，并且不断展开

[ðəʊz] [spræŋ] [frɒm; frəm][hɪm] , [stɪl] ['wɜːkɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [pɔːz] ,
Those sprang from him , still working without pause ,
那些 弹簧 从 他 , 仍然 在职的 没有 暂停 ,

那些源自他的人，至今仍在孜孜不倦地工作着。

[mʌst; məst][lɪft][ˌjuː 'es][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪn] , [æz; əz][end] [dʌθ] ['fɒləʊ] [kɔːz] . - .
Must lift us to his plane , as end doth follow cause . 14 .
必须 举起 我们 到 他的 飞机 , 作为 结尾 确实 跟随 原因 . - .

必须将我们提升到他的飞机上，因为结果必然跟随原因。14.

['miːntaɪm] , [hiː; hi] [wɪl] [gəʊ][ɒn][æz; əz][wiː; wi] [kʌm] [ʌp] ,
Meantime , he will go on as we come up ,
与此同时 , 他 将要 去 在 作为 我们 来 向上 ,

与此同时，他会在我们上来的时候继续前进。

[sɪns] ['aʊə(r)] [ʌn'fəʊldɪŋ] [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ɒn][hɪz; ɪz] ;
Since our unfolding must depend on his ;
自从 我们的 展开 必须 依赖 在 他的 ;

因为我们的发展必然取决于他;

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][mʌst; məst][drɪŋk][frɒm; frəm][aʊt][ðə; ði][self] - [seɪm] [kʌp] ,
For we must drink from out the self - same cup ,
为了 我们 必须 喝 从 出去 这 自己 - 相同的 杯子 ,

因为我们都必须从同一个杯子里喝水，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][self] - [seɪm] ['teɪb(ə)l][wiː; wi][mʌst; məst][sʌp] ;

And	at	the	self	-	same	table	we	must	sup	;
和	在	这	自己	-	相同的	桌子	我们	必须	上	;

我们必须在同一张桌子上用餐;

[bʌt; bət][hiː; hi] , [gɒn] [ɒn] [bɪ'jɒnd] [tuː; tə]['haɪə(r)] [blɪs] ,

But	he	,	gone	on	beyond	to	higher	bliss	,
但	他	,	已消失	在	超过	到	更高	极乐	,

但他已升入更高的极乐世界,

[wɪl] [biː; bi]['aʊə(r)]['liːdə(r)] [stɪl] , [ə'bʌv] [ɔːl] [straɪf] ;

Will	be	our	leader	still	,	above	all	strife	;
将要	是	我们的	领导者	仍然	,	多于	全部	冲突	;

他仍将是我们的领袖，超越一切纷争;

[wiː; wi][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [relm] , [æz; əz] [naʊ] [wiː; wi][duː; də][ɪn] [ðɪs] ,

We	from	his	realm	,	as	now	we	do	in	this	,
我们	从	他的	领域	,	作为	现在	我们	做	在	这	,

我们来自他的领域，就像我们现在在这里所做的那样,

[laɪk] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [triː] [wɪð] [sæp] [grəʊn] [raɪf] ,

Like	branches	of	the	tree	with	sap	grown	rife	,
喜欢	分支	的	这	树	和	树液	生长	普遍存在	,

就像树枝上汁液旺盛地生长着一样,

[drɔː] ['elɪmənts] [ɒv; əv][fruːt] , [wɪtʃ] [spraʊt] [njuː] [ʃuːts] [ɒv; əv][laɪf] . - .

Draw	elements	of	fruit	,	which	sprout	new	shoots	of	life	.	15	.
画	元素	的	水果	,	哪个	发芽	新的	芽	的	生活	.	-	.

画出果实的各个组成部分，它们会萌发出新的生命之芽。15.

[bʌt; bət] , [dɪd]['aʊə(r)] ['hevə)nli] ['peərənts][nɒt]['prəʊgres] ,

But	,	did	our	Heavenly	Parents	not	progress	,
但	,	做过	我们的	天上	父母	不是	进步	,

但是，我们的天父天母难道没有进步吗?

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [prə'greʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][hɪə(r)] ;

There	would	be	no	progression	for	us	here	;
那里	会	是	不	进展	为了	我们	这里	;

我们在这里不会有任何进步;

[ɔːl]['stægnənt] [wʊd] [bɪ'kʌm] , [ænd; ənd] ['məʊʃnləs] ,

All	stagnant	would	become	,	and	motionless	,
全部	停滞不前	会	变得	,	和	静止不动	,

所有停滞的事物都会变得静止不动。

[wɪð] ['ʌtə(r)]['saɪləns][ænd; ənd] [ə'bliviəsnis]

With	utter	silence	and	obliviousness
和	说出	沉默	和	浑然不觉

一片寂静，浑然不觉

[æz; əz] ['ɪnfɪnət] [æz; əz] ['biːɪŋz] ['baʊndləs] [sfɪə(r)] ;

As	infinite	as	Being's	boundless	sphere	;
作为	无限	作为	存在的	无边无际	领域	;

如同存在的无垠领域般无限;

['prəʊgres][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ɪn'vɒlvz] ['prəʊgres][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,

Progress	for	one	involves	progress	for	all	,
进步	为了	一	涉及	进步	为了	全部	,

一个人的进步意味着所有人的进步。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [lʌv] [ɪts] [meit] [dɪ'laɪts] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] ;

As	long	as	Love	its	mate	delights	to	cheer	;
作为	长的	作为	爱	它是	伴侣	美味	到	欢呼	;

只要爱情的伴侣能带来欢乐;

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [lʌv] [ri'spɔndz] [tu:; tə] ['lʌvz] [swi:t] [kɔ:l] ,
As long as Love responds to Love's sweet call ,
作为 长的 作为 爱 回应 到 爱的 甜的 称呼 ,

只要爱回应爱的甜蜜呼唤，

[nəʊ] [ˌkætə'klɪzəml] [fɔ:s] [kæn; kən] ['bi:ɪŋz] [taɪd] [fɔ:'stɔ:l] .
No cataclysmal force can Being's tide forestall .
不 灾难性的 力量 能 存在的 潮 垄断 .

任何灾难性的力量都无法阻挡存在的浪潮。

[[ˌpi: 'dʒi:] -] - .
[Pg 10] 16 .
[页 -] - .

[第 10 页]16.

[bʌt; bət] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['mɔ:t(ə)l] [həʊp]
But does it seem too much for mortal hope
但 做 它 似乎 也 很多 为了 凡人 希望

但这对凡人来说是否太过奢侈了?

[tu:; tə] [dri:m] [ɒv; əv][ə; eɪ][kə'rɪə(r)][səʊ][fɑ:(r)] [ə'bʌv]
To dream of a career so far above
到 梦 的 一个 职业 所以 远的 多于

梦想拥有如此辉煌的职业生涯

[ænd; ənd] [stɪl] [əd'vɑ:nsɪŋ] [æz; əz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [əʊp]
And still advancing as conditions ope
和 仍然 前进 作为 状况 开放

随着条件的开放，它仍在继续发展。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['endləs] ['prəʊgres] ?
The way of endless progress ?
这 方式 的 无尽的 进步 ?

无休止进步的道路?

[hu:] [kæn; kən][kəʊp]
Who can cope
WHO 能 应付

谁能应对

[wɪð] ['ɪnfɪnət] [prə'greʃ(ə)n] , [bɔ:n] [ɒv; əv] [lʌv] ,
With infinite progression , born of Love ,
和 无限 进展 , 出生 的 爱 ,

无限进步，源于爱

[ænd; ənd] [seɪ] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][end] ?
And say where it shall end ?
和 说 在哪里 它 将 结尾 ?

那它最终将在哪里结束呢?

['aʊə(r)] ['destəni] ,
Our destiny ,
我们的 命运 ,

我们的命运，

[wɪð] [ɔ:l] [ɪ'tɜ:nəti] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə][rəʊv] ,
With all eternity in which to rove ,
和 全部 永恒 在 哪个 到 漫游 ,

拥有永恒的时间可以漫游，

[mʌst; məst][hæv; həv] [ʌn'baʊndɪd] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] ;
Must have unbounded possibility ;
必须 有 无界 可能性 ;

必须具有无限的可能性；

[əʊ] ! ['glɔːriəs] ['brɔːdnɪŋ] ['eɪdʒɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [tuː; tə][biː; bi] ! - .

Oh	!	glorious	broadening	ages	that	are	yet	to	be	!	17	.
哦	！	辉煌	扩大	年龄	那	是	然而	到	是	！	-	.

哦！多么辉煌灿烂的时代即将到来啊！17.

[wiː; wi]['əʊnli][hæv; həv][ə; eɪ] [glɪmps] , [ænd; ənd] [jet] [bɪ'həʊld]

We	only	have	a	glimpse	,	and	yet	behold
我们	仅有的	有	一个	一瞥	，	和	然而	看哪

我们只能瞥见一眼，却已目睹

[haʊ] [vɑːst][ðə; ði] [siːn] [stretʃt] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)] [aɪz] !

How	vast	the	scene	stretched	out	before	our	eyes	!
如何	广阔的	这	场景	拉伸	出去	前	我们的	眼睛	！

眼前的景象多么辽阔啊！

[wiː; wi] [stɑːt] [frɒm; frəm] ['siːmɪŋ] ['nʌθɪŋnəs] [ɒv; əv][əʊld] ;

We	start	from	seeming	nothingness	of	old	;
我们	开始	从	似乎	虚无	的	老的	；

我们从看似虚无的古老世界开始；

[æz; əz][wiː; wi]['aʊə(r)] ['dɔːnɪŋ] ['kɒnʃəsnəs] [ʌn'fəʊld] ,

As	we	our	dawning	consciousness	unfold	,
作为	我们	我们的	黎明	意识	展开	，

随着我们意识的萌芽和展开，

[wɒt] [straɪdz] [wiː; wi] [meɪk] !

What	strides	we	make	!
什么	步幅	我们	制作	！

我们取得了多么大的进步啊！

[haʊ] ['vɑːstli][duː; də][wiː; wi][raɪz]

How	vastly	do	we	rise
如何	非常	做	我们	上升

我们究竟能上升多远？

[frɒm; frəm] ['nəʊɪŋ] [nɔːt] [tuː; tə] ['saɪəns] [kwɪk] [wɪð] [saɪt]

From	knowing	nought	to	science	quick	with	sight
从	会心	零	到	科学	快的	和	视线

从一无所知到凭借视觉迅速掌握科学

[tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][skæn][ðə; ði][skaɪz] ,

To	penetrate	the	earth	and	scan	the	skies	,
到	穿透	这	地球	和	扫描	这	天空	，

穿透地底，扫描天空，

[səʊ]['iːgə(r)][ɪz][ðə; ði][səʊl][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [lait] ,

So	eager	is	the	soul	in	search	of	light	,
所以	渴望的	是	这	灵魂	在	搜索	的	光	，

灵魂如此渴望寻求光明，

[fʊl] [ɒv; əv][ɪts] ['destəni] [tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ! - .

Full	of	its	destiny	to	grasp	the	infinite	!	18	.
满的	的	它是	命运	到	抓牢	这	无限	！	-	.

充满着把握无限的命运！18.

[huː] ['kænɒt] [siː] [ɪ'tɜːn(ə)l]['prəʊgres][mʌst; məst]

Who	cannot	see	eternal	progress	must
WHO	不能	看	永恒	进步	必须

看不到永恒进步的人必须

[hæv; həv] ['ɪnfɪnət] [rɪ'zʌlts] , [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kæn; kən]

Have	infinite	results	,	and	no	one	can
有	无限	结果	，	和	不	一	能

拥有无限的结果，而且无人能做到

[ɛə] [biː; bi][səʊ][fɑː(r)] [əd'vɑːnst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [dʌst]
E'er be so far advanced beyond the dust
曾经 是 所以 远的 先进的 超过 这 灰尘

永远超越尘埃

[ðæt] , ['prəʊgres] [endid] , [hiː; hi] [wɪl] [stɒp] [ænd; ənd] [rʌst]
That , progress ended , he will stop and rust
那 , 进步 结束 , 他 将要 停止 和 锈

那时，进步已然终结，他将停滞不前，锈迹斑斑。

[mɪd] [ˌɛvə'luːʃənz] ['evə(r)] - ['ɒnwəd] [plæn] ?
Mid Evolution's ever - onward plan ?
中 进化的 曾经 - 向前 计划 ?

Mid Evolution 的持续发展计划?

[ɪf] [driːmz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt]
If dreams of a progressive life are not
如果 梦境 的 一个 进步 生活 是 不是

如果对进步生活的梦想不是

[ə; eɪ] [veɪn] [dɪ'luːʒn] , [ðen] [mʌst; məst] ['raɪzɪŋ] [mæn]
A vain delusion , then must rising man
一个 徒劳 错觉 , 然后 必须 上升 男人

那么，崛起之人必定是徒劳的错觉。

[bɪ'kʌm] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [maɪnd] [kən'siːv] [ɒv; əv] [wɒt]
Become more than the mind conceives of what
变得 更多的 比 这 头脑 构思 的 什么

超越头脑所能构想的范畴

[bi'fit] [ə; eɪ] [gɒd] — [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [riːtʃ] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [θɔːt] . - .
Befits a God — beyond all reach of earthly thought . 19 .
适合 一个 上帝 — 超过 全部 抵达 的 尘世的 想法 . - .

配得上神——超越世俗思维所能及的一切。19.

[ænd; ənd] [huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [səʊ] ['veri] [streɪndʒ]
And who shall say it is so very strange
和 WHO 将 说 它 是 所以 非常 奇怪的

谁又会说这很奇怪呢?

[ðæt] [sʌnz] [ænd; ənd] ['sɪstəmz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔːn] [ænd; ənd] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]]
That suns and systems should be born and reared
那 太阳 和 系统 应该 是 出生 和 饲养

太阳和星系应该诞生和成长

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[ə'mɪd] [ðə; ði] ['siːsləs] [ænd; ənd] [ʌn'fəʊldɪŋ] [tʃeɪndʒ]
Amid the ceaseless and unfolding change
之中 这 不停歇 和 展开 改变

在持续不断的变革之中

[θruː] [wɪtʃ] [ɪ'vɒlvɪŋ] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [reɪndʒ]
Through which evolving souls are made to range
通过 哪个 演变 灵魂 是 制成 到 范围

通过这种方式，不断进化的灵魂得以扩展

[ɪn] [ðeə(r)] [prə'greʃ(ə)n] , ['mɑːvələs] [ænd; ənd] [wɪəd] ,
In their progression , marvelous and weird ,
在 他们的 进展 , 奇妙 和 诡异的 ,

在他们的发展过程中，既奇妙又怪异，

[wen] [mɪə(r)][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['seksɪz] [gɪvz]

When	mere	conjunction	of	the	sexes	gives
什么时候	仅仅	连词	的	这	性别	给予

仅仅两性结合就能产生

[tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [fɔːm] [ænd; ənd][laɪf] [in'diə]

To	human	beings	form	and	life	endeared
到	人类	生物	形式	和	生活	可爱的

对人类而言，形态和生命都令人喜爱

[tuː; tə]['peərənts][ænd; ənd][tuː; tə]['ʌðə(r)] ['relətɪvz] —

To	parents	and	to	other	relatives	—
到	父母	和	到	其他	亲属	—

致父母及其他亲属——

[ðə; ði] [haɪɪst] [taɪp] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɪə(r)][ɒn] [ɜːθ] [ðæt] [laɪvz; lɪvz] ? - .

The	highest	type	of	Being	here	on	earth	that	lives	?	20	.
这	最高	类型	的	存在	这里	在	地球	那	生活	?	-	.

地球上存在的最高等生物是什么？20.

[ðə; ði] [ˌemə'neɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wedɪd] [peə(r)] ,

The	emanations	from	the	wedded	Pair	,
这	辐射	从	这	已婚	一对	,

这对已婚夫妇散发出的气息，

[wen] ['truːli][wed] , [fər'evə(r)]['kɒndʒəgeɪt] ;

When	truly	wed	,	forever	conjugate	;
什么时候	真的	结婚	,	永远	共轭物	;

真正结为夫妻后，要永远相守；

[ɪn]['kləuzə(r)]['juːniən] ['kɒnstəntli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

In	closer	union	constantly	they	are
在	更近	联盟	不断地	他们	是

他们始终保持更紧密的联系

[kəm'baɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [reə(r)] ,

Combining	in	the	form	of	substance	rare	,
结合	在	这	形式	的	物质	稀有的	,

以稀有物质的形式结合，

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːrə] [ðeɪ] [kri'eɪt]

And	building	of	the	aura	they	create
和	建筑	的	这	灵气	他们	创造

以及他们所营造的氛围

[ə; eɪ] [sfɪə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [dʒɔɪnd][æz; əz][wʌn] ,

A	sphere	around	the	couple	joined	as	one	,
一个	领域	大约	这	夫妻	加入	作为	一	,

围绕着这对夫妇的球体融为一体，

[wɪtʃ] ['evə(r)][ɪz] [ɪk'stendɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [meit]

Which	ever	is	extending	as	they	mate
哪个	曾经	是	扩展	作为	他们	伴侣

无论哪一方在交配时伸展，

[ɪn][ðeə(r)] [ʌn'endɪŋ] ['dʒɜːni] [hɪə(r)] [bɪ'gʌn] ,

In	their	unending	journey	here	begun	,
在	他们的	无尽的	旅行	这里	开始	,

他们永无止境的旅程就此开始，

[ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [sfɪə(r)] [ɪz][ə; eɪ][prə'lɪfɪk]['spɪrɪt] [sʌn] . - .

Until	their	sphere	is	a	prolific	Spirit	Sun	.	21	.
直到	他们的	领域	是	一个	多产的	精神	太阳	.	-	.

直到他们的领域成为一个多产的精神太阳。21。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][hɪə(r)][tuː; tə]['fɜːðə(r)] [treɪs]

We	are	unable	here	to	further	trace
我们	是	无法	这里	到	更远	痕迹

我们无法在此进行进一步追踪

[ðeə(r)][grænd][kə'rɪə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] ['spɪrɪt] [sʌn] ;

Their	grand	career	beyond	this	Spirit	Sun	;
他们的	盛大	职业	超过	这	精神	太阳	;

他们超越这颗精神之日的辉煌事业;

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['evɪdəns] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [beɪs]

We	have	no	evidence	on	which	to	base
我们	有	不	证据	在	哪个	到	根据

我们没有任何可以依据的证据。

[ðeə(r)] ['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] , [nɔː(r)][ə; eɪ] [kluː] [tuː; tə] [pleɪs]

Their	further	progress	,	nor	a	clue	to	place
他们的	更远	进步	,	也不	一个	线索	到	地方

他们进一步的进展，也没有找到任何线索。

[kən'dʒektʃə(r)][ɔː(r)] [bɪ'liːf] [ə'pɒn] ; [bʌt; bət] [nʌn]

Conjecture	or	belief	upon	;	but	none
推测	或者	信仰	之上	;	但	没有任何

推测或信念；但并非

[kæn; kən] [daʊt] [ðə; ði] [blɪs] [ænd; ənd]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst]

Can	doubt	the	bliss	and	glory	of	the	vast
能	怀疑	这	极乐	和	荣耀	的	这	广阔的

谁能怀疑浩瀚宇宙的幸福与荣耀?

[ʌn'fəʊldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][hɪə(r)] [bɪ'gʌn] ;

Unfolding	of	the	future	here	begun	;
展开	的	这	未来	这里	开始	;

未来在此展开;

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [siəz] [tuː; tə][kɑːst]

It	seems	impossible	for	seers	to	cast
它	似乎	不可能的	为了	先知	到	投掷

先知似乎不可能进行预言

[ðeə(r)] ['vɪʒn] ['fɑːðə(r)][ɒn] ; [ˌaɪ 'tiː][stɒps] [wɪð] [gɒd] , [æt; ət][lɑːst] . - .

Their	vision	farther	on	;	it	stops	with	God	,	at	last	.	22	.
他们的	想象	更远	在	;	它	停止	和	上帝	,	在	最后的	.	-	.

他们的视野更远；最终止于上帝。22.

[nɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi]['fɑːðə(r)] ['bækwəd] [gəʊ][ðæn; ðən] [ðɪs] ,

Nor	can	we	farther	backward	go	than	this	,
也不	能	我们	更远	落后	去	比	这	,

我们不可能再往前追溯到更远的地方了。

['aʊə(r)] ['ɜːθli] [pleɪn] , [wɪtʃ] ['emәneit] [æz; əz] [weɪst]

Our	earthly	plane	,	which	emanates	as	waste
我们的	尘世的	飞机	,	哪个	散发	作为	浪费

我们尘世的层面，以废物的形式散发出来。

[frɒm; frəm][ðə; ði][gɒd] - [peə(r)] , [waɪl] ['evri] ['ætəm][ɪz]

From	the	God	-	Pair	,	while	every	atom	is
从	这	上帝	-	一对	,	尽管	每一个	原子	是

从神性二元组来看，每个原子都是

['ɪnstɪŋkt] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [æn; ən][ə'næləsɪs]

Instinct	with	all	that	an	analysis
本能	和	全部	那	一个	分析

直觉以及所有分析

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[kʊd; kəd][faɪnd][ɪn] [haɪɪst] [fɔːmz] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [tʃeɪst] ;
Could find in highest forms of what is chaste ;
可以 寻找 在 最高 表格 的 什么 是 贞洁 ;

在最高形式的贞洁中可以找到答案;

[ðəʊ] ['siːmɪŋ] [vɔɪd] , [keɪˈɒtɪk] , [wɪˈðaʊt] [trend] ,
Though seeming void , chaotic , without trend ,
尽管 似乎 空白 , 混乱 , 没有 趋势 ,

虽然看似空虚、混乱、没有规律,

[æz; əz]['wɔːtə(r)] [siːk] [ɪts]['lev(ə)l][ɪn][ɪts] [heɪst]
As water seeks its level in its haste
作为 水 寻找 它是 等级 在 它是 匆忙

水在急流中寻找自身水平面

[tuː; tə][biː; bi][æt; ət][rest] , [səʊ] [ðiːz] [ruːd] ['ætəmz][tend]
To be at rest , so these rude atoms tend
到 是 在 休息 , 所以 这些 粗鲁的 原子 趋向

为了保持静止,这些粗糙的原子倾向于

[tuː; tə][ˌriːprəˈdjuːs][ðə; ðɪ]['hjuːmən] [fɔːm] — [ðeə(r)][eɪm][ænd; ənd][end] . - .
To reproduce the human form — their aim and end . 23 .
到 复制 这 人类 形式 — 他们的 目的 和 结尾 . - .

再现人体形态——这是他们的目标和目的。23.

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][klɪə(r)] , [wɒt] [ɪz][fərˈevə(r)][wɒz; wəz] ,
But this is clear , what is forever was ,
但 这 是 清除 , 什么 是 永远 曾是 ,

但有一点很清楚,那就是永恒不变的事物。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['æktʃuəl] ['sʌbstəns] [ɪz] [kənˈsɜːnd] ;
So far as actual substance is concerned ;
所以 远的 作为 实际的 物质 是 担心的 ;

就实质内容而言;

[wiː; wi] [niːd] [nɒt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)]['eni]['praɪm(ə)l] [kɔːz]
We need not look for any primal cause
我们 需要 不是 看 为了 任何 原始 原因

我们无需探寻任何根本原因。

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] , [nɔː(r)][ɒv; əv]['eni][ɒv; əv][ɪts] [lɔːz] ;
Of Being , nor of any of its laws ;
的 存在 , 也不 的 任何 的 它是 法律 ;

既不属于存在本身,也不属于其任何法则;

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] , [wen] [ɪz] [bɜːnd]
They were , and are , and will be , when is burned
他们 是 , 和 是 , 和 将要 是 , 什么时候 是 烧伤

它们过去是、现在是、将来也是,当它们被焚毁之时。

[ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl][wiː; wi] [naʊ] [bɪˈhəʊld] [bɪˈləʊ] —
The last of all we now behold below —
这 最后的 的 全部 我们 现在 看哪 以下 —

我们现在看到的,是下面这些——

[wɪl] [biː; bi] [wen] ['kaʊntləs] ['saɪklz] [hæv; həv] [rɪˈtɜːnd] ,
Will be when countless cycles have returned ,
将要 是 什么时候 无数 循环 有 返回 ,

当无数个周期轮回之后,

[ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['ʌðə(r)z][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd][gəʊ] ;

And	countless	others	shall	return	and	go	;
和	无数	其他的	将	返回	和	去	;

还有无数其他人会来来往往;

[ɔːl][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] — [mɔː(r)][wiː; wi] ['kænɒt] [nəʊ] . - .

All	was	,	and	is	,	and	will	be	—	more	we	cannot	know	.	24	.
全部	曾是	,	和	是	,	和	将要	是	—	更多的	我们	不能	知道	.	-	.

过去、现在和将来的一切——我们无法知道更多。24.

[tuː] ['prɪnsəp(ə)lz][wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [æz; əz][fɜːst] ;

Two	Principles	we	recognize	as	first	;
二	原则	我们	认出	作为	第一的	;

我们首先认可的两项原则;

[ðiːz] ['praɪm(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][juˈnaɪt][æz; əz][wʌn] ;

These	primal	principles	unite	as	one	;
这些	原始	原则	团结	作为	一	;

这些基本原则融为一体;

[ɔːl] ['biːɪŋ] ['djuːəl][ɪz] ; [ðə; ði]['sekʃuəl] [θɜːst]

All	Being	dual	is	;	the	sexual	thirst
全部	存在	双重的	是	;	这	性	口渴

一切存在皆为二元对立; 性欲

[felt] [baɪ][ɔːl] ['sentiənt] ['biːɪŋs] [hɪə(r)][ɪz] [nəːs]

Felt	by	all	sentient	beings	here	is	nursed
毛毡	经过	全部有感知能力的		生物	这里	是	护理

这里所有有情众生都能感受到被呵护

[baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz] , [wɪtʃ] [rʌn]

By	virtue	of	these	Principles	,	which	run
经过	美德	的	这些	原则	,	哪个	跑步

根据这些原则，这些原则运行

[iːtʃ] ['ɪntuː] [iːtʃ] [æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][æz; əz]

Each	into	each	as	naturally	as
每个	进入	每个	作为	自然	作为

彼此之间自然而然地融合在一起

[ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [rʌn] , [ɔː(r)] [sʌn]

The	elements	of	water	run	,	or	sun
这	元素	的	水	跑步	,	或者	太阳

水的元素，或太阳

[drɔːz] [ʌp][ðə; ði] ['wɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['θɜːsti] [grɑːs] ,

Draws	up	the	waters	for	the	thirsty	grass	,
平局	向上	这	水	为了	这	渴	草	,

为干渴的青草汲水，

[ɔː(r)] [striːmz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]['rɪp(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [pɑːs] . - .

Or	streams	to	join	the	ocean	ripple	as	they	pass	.	25	.
或者	溪流	到	加入	这	海洋	波纹	作为	他们	经过	.	-	.

或者溪流汇入大海的涟漪。25.

[ðə; ði] ['swiːdɪʃ] [sɪə(r)] [went] [nɒt] [ə'streɪ] [wen] [hiː; hi]

The	Swedish	Seer	went	not	astray	when	he
这	瑞典	先知	去	不是	误入歧途	什么时候	他

瑞典先知并没有出错。

[nemd] [ðiːz] [tuː] ['prɪnsəp(ə)lz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [lʌv] ;

Named	these	two	Principles	Wisdom	and	Love	;
命名	这些	二	原则	智慧	和	爱	;

我将这两个原则命名为智慧和爱;

[ðeə(r)]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɔ:l] [ðæt] [ɛə] [kæn; kən][bi:; bi] ,
Their junction formeth all that e'er can be ,
他们的 交汇处 福美斯 全部 那 曾经 能 是 ,

他们的结合创造了一切可能。

['spɪrɪt][ɔ:(r)] ['sʌbstəns] , ['mætə(r)] , [ɔ:l][wi:; wi] [si:] ,
Spirit or substance , matter , all we see ,
精神 或者 物质 , 事情 , 全部 我们 看 ,

精神或物质，物质，我们所看到的一切

[ɔ:(r)] [fi:l] , [ɔ:(r)] [θɪŋk] , [ɔ:(r)][həʊp][fɔ:(r); fə(r)][frɒm; frəm] [ə'bʌv] ;
Or feel , or think , or hope for from above ;
或者 感觉 , 或者 思考 , 或者 希望 为了 从 多于 ;

或者感受、思考或期盼来自上天的馈赠；

[ðeə(r)]['ju:niən] , ['grəʊɪŋ] ['kləuzə(r)]['aʊə(r)][baɪ]['aʊə(r)] ,
Their union , growing closer hour by hour ,
他们的 联盟 , 生长 更近 小时 经过 小时 ,

他们的感情与日俱增。

[ɒp'ɛd] ['ɪnfɪnət] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wen] [ðeɪ] [kləʊv]
Oped infinite conditions when they clove
专栏文章 无限 状况 什么时候 他们 丁香

当他们三叶草时，无限条件会发生变化

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

['ʌntə; 'ʌntu] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [rɪ'zɪstlɪs] ['paʊə(r)]
Unto each other with resistless power
到 每个 其他 和 无力抵抗 力量

彼此之间拥有不可抗拒的力量

[ðæt] [mu:vz] [ɔ:l] ['bi:ɪŋ] — [i:tʃ] [ðə; ði] ['ʌðərz] ['lɪvɪŋ] ['daʊə(r)] . - .
That moves all Being — each the other's living dower . 26 .
那 移动 全部 存在 — 每个 这 其他的 活的 嫁妆 . - .

这推动了整个存在——彼此都是对方的生命嫁妆。26.

[tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi]['dju:əl] , [let]
To show that Being must be dual , let
到 展示 那 存在 必须 是 双重的 , 让

为了表明存在必然是二元的，我们假设

[ˌju: 'es][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [bri:f] ['əʊnli] [sə'pəʊz]
Us for a moment brief only suppose
我们 为了 一个 片刻 简短的 仅有的 认为

我们只是短暂地假设

[wʌn][mæn][ə'ləʊn] , [wʌn] ['sentiənt] ['bi:ɪŋ] , [set]
One man alone , one sentient being , set
一 男人 独自的 , 一 有感知能力的 存在 , 放

一个人，一个有感知能力的生命，设定

[ɪn]['ʌtə(r)] ['nʌθɪŋnəs] , [wɪð] [nɔ:t] [tu:; tə][fret]
In utter nothingness , with nought to fret
在 说出 虚无 , 和 零 到 烦恼

在彻底的虚无中，无所烦恼

[ɔ:(r)][tu:; tə] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði]['saɪləns][ænd; ənd] [rɪ'pəʊz] —
Or to disturb the silence and repose —
或者 到 打扰 这 沉默 和 休息 —

或者打扰宁静与安宁——

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət][ɔːl] !

He	could	not	even	know	he	lived	at	all	!
他	可以	不是	甚至	知道	他	居住地	在	全部	！

他甚至都不知道自己还活着！

- [tɪz] ['muːvɪŋ] ['kɒntækt] [ðæt] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] [ʃəʊz]

'	Tis	moving	contact	that	to	each	one	shows
-	的	移动	接触	那	到	每个	一	演出

这是每个人感受到的动态联系。

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪg'zɪstəns] .

He	has	existence	.
他	有	存在	.

他存在。

[ɪf] [stɑːk] ['dɑːknəs] [fɔːl] ,

If	stark	darkness	fall	,
如果	斯塔克	黑暗	落下	,

如果漆黑的夜幕降临，

[wʌn] ['kænɒt] [fiːl] [hɪz; ɪz][hænd] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['məʊʃn] [smɔːl] . - .

One	cannot	feel	his	hand	without	some	motion	small	.	27	.
一	不能	感觉	他的	手	没有	一些	运动	小的	.	-	.

没有轻微的动作，就感觉不到他的手。27.

[lʌv] ['sliːpɪŋ] [ɔːl] [ə'ləʊn][kʊd; kəd]['nevə(r)] [weɪk] ;

Love	sleeping	all	alone	could	never	wake	;
爱	睡眠	全部	独自的	可以	绝不	唤醒	;

独自沉睡的爱永远不会醒来；

['wɪzdəm] [ɪn] [ləʊn] [rɪ'pəʊz] [kʊd; kəd] [gɪv] [nəʊ] [lait] ;

Wisdom	in	lone	repose	could	give	no	light	;
智慧	在	孤独	休息	可以	给	不	光	;

独处时的智慧无法带来光明；

[ðə; ði] [tuː] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɒntækt] , [lʌv] [wʊd] [kweɪk]

The	two	brought	into	contact	,	Love	would	quake
这	二	带来	进入	接触	,	爱	会	地震

两人相遇，爱情将颤抖

[wɪð] ['θrɪlɪŋ] ['tremə(r)] [ðæt] [wʊd] [wɔːm] [ænd; ənd] [weɪk]

With	thrilling	tremor	that	would	warm	and	wake
和	惊险	震颤	那	会	温暖的	和	唤醒

伴随着令人心潮澎湃的颤抖，它将温暖并唤醒你

['wɪzdəm] [tuː; tə] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [saɪt]

Wisdom	to	knowledge	and	a	joyous	sight
智慧	到	知识	和	一个	欢乐	视线

智慧通往知识和喜悦的景象

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] ['blʌʃɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] ;

Of	his	companion	blushing	to	be	seen	;
的	他的	伴侣	脸红	到	是	已见	;

他的同伴羞红了脸，不忍直视；

[ðə; ði]['mjuːtʃuəl] [ˌrekəg'nɪʃn] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt]

The	mutual	recognition	would	be	quite
这	相互的	认出	会	是	相当

相互承认将会相当

[ə; eɪ] ['stɑːtlɪŋ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ʃiːn]

A	startling	revelation	in	the	sheen
一个	令人震惊	启示	在	这	光泽

光泽中令人震惊的发现

[ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [laɪf] ['dʒendəd] [baɪ] [tʌtʃ] [ðə; ði] [tuː] [bɪ'twiːn] . - .

Of	Light	and	Life	gendered	by	touch	the	two	between	.	28	.
的	光	和	生活	性别化的	经过	触碰	这	二	之间	.	-	.

光与生命，因触碰而具性别之分，二者之间。28.

[ðen] [θɪŋk] [wɪð] [wɒt] [ə'træktɪv] [fɔːs] [ðə; ði] [tuː]

Then	think	with	what	attractive	force	the	two
然后	思考	和	什么	吸引人的	力量	这	二

然后想想看，这两个物体之间有什么吸引力?

[greɪt] ['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [drɔːn]

Great	Principles	of	Being	would	be	drawn
伟大的	原则	的	存在	会	是	绘制

伟大的存在原则将被提炼出来

[tə'geðə(r)] , [wɪð] [nəʊ]['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ɪn] [vjuː]

Together	,	with	no	other	thing	in	view
一起	,	和	不	其他	事物	在	看法

彼此相伴，别无他物。

[tuː; tə] ['mɪlɪteɪt] [ə'genst] [ðə; ði]['juːniən] [truː]

To	militate	against	the	union	true
到	军事	反对	这	联盟	真的

反对工会

[ɒv; əv] ['evri] ['iːgə(r)]['ætəm] , [wɪtʃ] [wʊd] [jɔːn]

Of	every	eager	atom	,	which	would	yawn
的	每一个	渴望的	原子	,	哪个	会	打哈欠

每一个渴望的原子，都会打哈欠

[wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tensɪst] ['hʌŋgə(r)][tuː; tə][biː; bi][wed]

With	the	intensest	hunger	to	be	wed
和	这	最激烈	饥饿	到	是	结婚

怀着最强烈的结婚渴望

[tuː; tə][ɪts][twɪn]['ætəm] , ['weɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɔːn]

To	its	twin	atom	,	waiting	in	the	dawn
到	它是	双	原子	,	等待	在	这	黎明

它的孪生原子，在黎明中等待着

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	14	]
[	页	-	]

[第14页]

[ɒv; əv] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['reɪləs] [ded] ,

Of	resurrection	from	the	rayless	dead	,
的	复活	从	这	无射线	死的	,

从无光之死中复活，

[tuː; tə] [ðʌs] [biː; bi][ɒn][ɪts] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['dʒɜːni] [sped] ! - .

To	thus	be	on	its	everlasting	journey	sped	!	29	.
到	因此	是	在	它是	永恒	旅行	加速	!	-	.

就这样，它开始了永无止境的旅程！29.

[æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['fiːb(ə)l] [ðɪs] [ɒv; əv] [haʊ]

An	illustration	feeble	this	of	how
一个	插图	微弱	这	的	如何

一个微弱的例子来说明如何

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [blend]

The	Principles	of	Love	and	Wisdom	blend
这	原则	的	爱	和	智慧	混合

爱与智慧的原则融合

[ɪn]['mjuːtʃuəl] [ə'kɔːd] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'daʊ]

In	mutual	accord	,	and	thus	endow
在	相互的	符合	,	和	因此	赋予

双方同意，从而赋予

[ðə; ði][peə(r)] [wɪð] [ðə; ði][kə'pæsəti][tuː; tə] [grəʊ]

The	Pair	with	the	capacity	to	grow
这	一对	和	这	容量	到	生长

这对有增长潜力的组合

['ɪntuː][ə; eɪ]['fɒndə(r)]['juːniən] [wɪ'ðaʊt] [end] ,

Into	a	fonder	union	without	end	,
进入	一个	更爱	联盟	没有	结尾	,

进入一段永无止境的更美好的结合，

[ɪ'vɒlvɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['kɒnʃəs] ['biːɪŋ] [ɔːl]

Evolving	from	their	conscious	being	all
演变	从	他们的	有意识的	存在	全部

从他们的意识存在中进化而来

[ðə; ði] [fɔːmz] [ænd; ənd] ['fɔːsɪz] [wɪtʃ] [fər'evə(r)][send]

The	forms	and	forces	which	forever	send
这	表格	和	力量	哪个	永远	发送

永恒传递的形式和力量

[ðə; ði][taɪd][ɒv; əv] [laɪf] [θruː] [ɔːl] [ðæt] [sɔː(r)][ɔː(r)] [krɔːl] ,

The	tide	of	Life	through	all	that	soar	or	crawl	,
这	潮	的	生活	通过	全部	那	翱翔	或者	爬行	,

生命的潮汐贯穿所有翱翔或匍匐的生命。

[weər'evə(r)][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] ['ɪnfɪnət] [meɪ] [kɔːl] . - .

Wherever	the	conditions	infinite	may	call	.	30	.
无论	这	状况	无限	可能	称呼	.	-	.

无论条件无限如何召唤。30.

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [wɒt] [wiː; wi] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [neɪm]

It	matters	not	what	we	may	choose	to	name
它	事情	不是	什么	我们	可能	选择	到	姓名

我们选择叫什么名字并不重要。

[ðə; ði] ['elɪmənt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] ['kɒntəmpleɪt] ;

The	element	which	we	now	contemplate	;
这	元素	哪个	我们	现在	沉思	;

我们现在思考的要素；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ɔːl] - [pɜː'veɪdɪŋ] ['vaɪt(ə)l] [fleɪm]

It	is	the	all	-	pervading	vital	flame
它	是	这	全部	-	普遍存在	必不可少的	火焰

它是无处不在的生命之火

[ænd; ənd] ['məʊldɪŋ] [fɔːs] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['juːniən] [keɪm]

And	moulding	force	that	from	the	union	came
和	成型	力量	那	从	这	联盟	来了

以及来自工会的塑造力量

[ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] , [wɪtʃ] [fər'evə(r)] [meit] ;

Of	Love	and	Wisdom	,	which	forever	mate	;
的	爱	和	智慧	,	哪个	永远	伴侣	;

爱与智慧，永远相伴；

[ɪf] [wiː; wi][səʊ] [wɪl] , [wiː; wi] [meɪ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][maɪnd] ,

If	we	so	will	,	we	may	suppose	it	Mind	,
如果	我们	所以	将要	,	我们	可能	认为	它	头脑	,

如果我们愿意，我们可以假设它是心灵。

[ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] ['mænɪfəʊld][ænd; ənd]['kɒrəleɪt; 'kɒrələt]

And	**all**	**things**	**manifold**	**and**	**correlate**
和	全部	事物	歧管	和	相关

万物繁杂且相互关联

[səʊ] ['meni] [θɔːts] [prə'dʒektɪd][ænd; ənd] [dɪ'faɪnd]

So	**many**	**thoughts**	**projected**	**and**	**defined**
所以	许多	想法	预计	和	定义

许多想法被提出并定义。

[fɔː(r); fə(r)][juːz][ænd; ənd][ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)]['hjuːmən][kaɪnd] . - .

For	**use**	**and**	**contemplation**	**of**	**our**	**human**	**kind**	**.**	**31**	**.**
为了	使用	和	沉思	的	我们的	人类	种类	.	-	.

供我们人类使用和思考。31.

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [siː] , [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [fɔːs]

So	**far**	**as**	**we**	**can**	**see**	**,**	**the**	**moving**	**force**
所以	远的	作为	我们	能	看	,	这	移动	力量

就我们目前所见，推动力

['kɒmz] [θruː] [ænd; ənd] ['ɪʃuːz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hjuːmən][peə(r)]

Comes	**through**	**and**	**issues**	**from**	**a**	**Human**	**Pair**
来	通过	和	问题	从	一个	人类	一对

一对人类夫妇提出的问题

[huː] [lɪvd; 'laɪvd] [lɒŋ] ['eɪdʒɪz] [sɪns] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːs]

Who	**lived**	**long**	**ages**	**since**	**,**	**and**	**in**	**the**	**course**
WHO	居住地	长的	年龄	自从	,	和	在	这	课程

那些活了很久很久的人，以及在漫长岁月中的人

[ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [sɔːs]

Of	**Evolution**	**,**	**have**	**become**	**the**	**source**
的	进化	,	有	变得	这	来源

进化论的源头，已成为源头

[ɒv; əv]['aʊə(r)][vɑːst] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)]

Of	**our**	**vast**	**universe**	**,**	**and**	**to**	**it**	**are**
的	我们的	广阔的	宇宙	,	和	到	它	是

我们浩瀚的宇宙，以及它本身。

[æz; əz]['peərənts][tuː; tə][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [baɪ][ə; eɪ] [lɔː]

As	**parents**	**to**	**their**	**children**	**,**	**by**	**a**	**law**
作为	父母	到	他们的	孩子们	,	经过	一个	法律

作为父母，根据法律规定，他们对子女负有责任

[ɒv; əv] ['haɪə(r)] , [brɔːdə] [skəʊp] , [ðæt] [meɪ] [kəm'peə(r)]

Of	**higher**	**,**	**broader**	**scope**	**,**	**that**	**may**	**compare**
的	更高	,	更广泛	范围	,	那	可能	比较

范围更广、级别更高，可以进行比较。

[wɪð] [ˌprəʊkri'eɪʃn] [hɪə(r)] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [meɪ] [drɔː]

With	**procreation**	**here**	**,**	**but**	**which**	**may**	**draw**
和	生殖	这里	,	但	哪个	可能	画

这里存在生育，但这可能会吸引

[frɒm; frəm] [diːpə(r)] [sɔːs] [ðæn; ðən]['iːv(ə)n] [gɒdz] [ðəm'selvz] [ɛə] [sɔː] .

From	**deeper**	**source**	**than**	**even**	**Gods**	**themselves**	**e'er**	**saw**	**.**
从	更深	来源	比	甚至	神	他们自己	曾经	锯	.

源自比神明所见还要深邃的源头。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .

[	**Pg**	**15**	**]**	**32**	**.**
[	页	-	]	-	.

[mæn][ɪz][ðə; ði][eɪm][ænd; ənd][end][ɒv; əv] [wɒt] [ɪg'zɪsts] ;

Man	is	the	aim	and	end	of	what	exists	;
男人	是	这	目的	和	结尾	的	什么	存在	;

人是万物存在的目的和最终目标;

[æz; əz] ['fɔːsɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɜːθli] [bɜːθ] [prɪ'peə(r)]

As	forces	at	his	earthly	birth	prepare
作为	力量	在	他的	尘世的	出生	准备

在他尘世降生之时，各种力量都在为他做准备

[fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðə; ði] ['niːdɪd] [fuːd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [səb'sist]

For	him	the	needed	food	,	and	he	subsists
为了	他	这	需要	食物	,	和	他	存在

他需要食物，他就能生存下去。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wuːm] [æz; əz]['kaɪndli]['neɪtʃə(r)]['lɪsts] ,

Within	the	womb	as	kindly	Nature	lists	,
之内	这	子宫	作为	亲切地	自然	列表	,

在子宫内，正如仁慈的大自然所安排的那样，

[səʊ] [lʌv] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] , ['prez(ə)nt] ['evriweə(r)] ,

So	Love	and	Wisdom	,	present	everywhere	,
所以	爱	和	智慧	,	展示	到处	,

所以，爱与智慧，无处不在。

[prə'vaɪd][ðə; ði][sʌnz][ænd; ənd] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ə'bəʊd]

Provide	the	suns	and	earths	for	his	abode
提供	这	太阳	和	地球	为了	他的	住所

为他的居所提供太阳和地球

[waɪl] , [ɔːl] [ʌn'kɒnʃəs] , [hiː; hi][ɪz][ˌʌnə'weə(r)]

While	,	all	unconscious	,	he	is	unaware
尽管	,	全部	无意识	,	他	是	不知情

他当时完全失去意识，对此一无所知。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] , [ɔː(r)] [wens] [liːdz] [ðə; ði][rəʊd]

Of	his	condition	,	or	whence	leads	the	road
的	他的	状况	,	或者	何处	线索	这	路

他的状况，或者通往他的道路

[ðæt] [hiː; hi] [ˌhens'fɔːθ] [mʌst; məst] [tred] , [æz; əz]['ʌðə(r)z] [ɜːst] [hæv; həv] [trəʊd] . - .

That	he	henceforth	must	tread	,	as	others	erst	have	trode	.	33	.
那	他	今后	必须	踏	,	作为	其他的	最初	有	践踏	.	-	.

从此以后，他必须像其他人一样行走。33.

[wɒt] [lʌv] [sə'dʒests] ['wɪzdəm] [ɪz] [prəʊn] [tuː; tə][duː; də] ,

What	Love	suggests	Wisdom	is	prone	to	do	,
什么	爱	建议	智慧	是	易于	到	做	,

爱暗示智慧倾向于做的事情，

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [lɔːz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [wɪl] [pə'mɪt] ;

As	far	as	laws	eternal	will	permit	;
作为	远的	作为	法律	永恒	将要	允许	;

在永恒法则允许的范围内;

[pɜː'veɪdɪŋ] [ɔːl][ænd; ənd]['evə(r)] ['wɜːkɪŋ] [tuː; tə]

Pervading	all	and	ever	working	to
普遍存在	全部	和	曾经	在职的	到

无处不在，并且始终致力于

[wɒt'evə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [siːn] [ðeɪ] [kæn; kən] [pə'sjuː] ,

Whatever	object	seen	they	can	pursue	,
任何	目的	已见	他们	能	追求	,

无论看到什么物体，它们都会追逐。

[ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [haɪɪst] [fɔ:m] [ænd; ənd] [taɪp] [məʊst][fɪt]
They find the highest form and type most fit
他们 寻找 这 最高 形式 和 类型 最多 合身

他们发现最高形式和类型最合适

[ɪn][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] , [hu:m] [ðeɪ] ['evə(r)][eɪm]
In Man and Woman , whom they ever aim
在 男人 和 女士 , 谁 他们 曾经 目的

在男人和女人身上，他们始终瞄准的

[tu:; tə] [ˌri:prə'dju:s] [ænd; ənd] [ðen] [ʌn'fəʊld][tu:; tə][sɪt]
To reproduce and then unfold to sit
到 复制 和 然后 展开 到 坐

复制，然后展开坐

[ɪn] ['haɪə(r)] [relmz] , [wɪð] [lʌv] [ænd; ənd] [laɪt] [ə'fleɪm] ,
In higher realms , with Love and Light aflame ,
在 更高 领域 , 和 爱 和 光 燃烧 ,

在更高的境界，爱与光熊熊燃烧，

[wens] [ðeɪ] ['sɜ:veɪ] [nju:] ['fi:ldz] [ænd; ənd] [ðəʊz] [θru:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] . - .
Whence they survey new fields and those through which they came . 34 .
何处 他们 民意调查 新的 字段 和 那些 通过 哪个 他们 来了 . - .

他们由此勘察新的领域以及他们曾经经过的领域。34.

[ðə; ði] [ˌemə'neɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['peərənt][peə(r)]
The emanations from the Parent Pair
这 辐射 从 这 父母 一对

来自母体对的辐射

[æt; ət][fɜ:st] [teɪk] [fɔ:mz] [ɒv; əv] ['veri] [ləʊ] [dɪ'gri:] ,
At first take forms of very low degree ,
在 第一的 拿 表格 的 非常 低的 程度 ,

起初以程度很低的形式出现，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [tu:; tə][prɪ'peə(r)]
According to conditions , to prepare
根据 到 状况 , 到 准备

根据条件，准备

[ðə; ði] [wei] [fɔ:(r); fə(r)] ['haɪə(r)] [fɔ:mz] , [wɪtʃ] ['evə(r)][ɑ:(r); ə(r)]
The way for higher forms , which ever are
这 方式 为了 更高 表格 , 哪个 曾经 是

通往更高形式的道路，无论它们是什么

[ə'sendɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['hju:mən] , [æz; əz][wi:; wi] [si:] ;
Ascending toward the human , as we see ;
上升 朝向 这 人类 , 作为 我们 看 ;

我们看到，它正朝着人类的方向发展；

[ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ætəm]['dezigneit, 'dezignit, -neit]
The motion of the atom designates
这 运动 的 这 原子 指定

原子的运动表明

[kən'dɪʃn] [ænd; ənd][ɪts] [dju:] [æk'tɪvəti] ;
Condition and its due activity ;
状况 和 它是到期的 活动 ;

状况及其相应的活动；

[sʌb] - ['ju:niən][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪmənts] [kri:'eɪts]
Sub - union of the elements creates
子 - 联盟 的 这 元素 创建

元素的子并集创建

[və'raɪətiz] [ɒv; əv] [fɔ:mz] [ænd; ənd]['məuʃənz] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [steɪts] .
Varieties of forms and motions , and of states .
品种 的 表格 和 运动 , 和 的 各州 .

各种形式、运动和状态。

[[ˌpi: 'dʒi:] -] - .
[Pg 16] 35 .
[页 -] - .

[第16页]35.

[ðəʊ] ['bi:ɪŋ] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] , [wɪ'ðɪn] [ɪts] [skəʊp]
Though Being is but one , within its scope
尽管 存在 是 但 一 , 之内 它是 范围

虽然存在只有一个，但在其范围内

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [ɒn] ['kaʊntləs] [fɔ:mz] , [ə'sendɪŋ] [stɪl]
It takes on countless forms , ascending still
它 需要 在 无数 表格 , 上升 仍然

它呈现出无数种形态，仍在不断上升。

[tu:; tə]['haɪə(r)] ['hɑ:məni] , [weə(r)] [nju:] ['fi:ldz] [əʊp]
To higher harmonies , where new fields ope
到 更高 和声 , 在哪里 新的 字段 开放

通往更高层次的和谐，在那里，新的领域正在开启

[tu:; tə]['haɪə(r)] [bj'u:tɪz] [ænd; ənd][tu:; tə] [braɪtə] [həʊp] ;
To higher beauties and to brighter hope ;
到 更高 美女 和 到 更亮 希望 ;

追求更高的美和更光明的希望;

[æz; əz]['mju:zɪks] ['ɒktɪvz] [raɪz] , [prə'gresɪv] [wɪl]
As music's octaves rise , progressive will
作为 音乐的 八度音阶 上升 , 进步 将要

随着音乐音阶的升高，进步也将随之而来。

[ə'sendz] [frɒm; frəm] [sfɪə(r)] [tu:; tə] [sfɪə(r)] , [θru:] - ['endləs] [reɪndʒ] ;
Ascends from sphere to sphere , thro ' endless range ;
上升 从 领域 到 领域 , 喉咙 - 无尽的 范围 ;

从一个球体上升到另一个球体，穿越无尽的范围;

[ðə; ði]['haɪə(r)] ['məʊʃn] [meɪks] [i:tʃ] [sfɪə(r)] [tu:; tə] [θrɪl]
The higher motion makes each sphere to thrill
这 更高 运动 制作 每个 领域 到 刺激

更高的运动使每个球体都感到兴奋。

[wɪð] ['haɪə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] ['glɔ:riz] [nju:] [ænd; ənd] [streɪndʒ] ,
With higher Life and glories new and strange ,
和 更高 生活 和 荣耀 新的 和 奇怪的 ,

拥有更高的生命和崭新而奇异的荣耀，

[pə'fekʃ(ə)n] [n'iəɹɪŋ] [θru:] [æn; ən] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [tʃeɪndʒ] . - .
Perfection nearing through an everlasting change . 36 .
完美 临近 通过 一个 永恒 改变 . - .

完美正通过永恒的改变而逐渐接近。36.

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][lɒt][ɒv; əv][ɔ:l] ?
" Is this the lot of all ?
" 是 这 这 很多 的 全部 ?

这就是全部的结局吗?

" [sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [ɑ:sk] ;
" some one may ask ;
" 一些 一 可能 问 ;

有人可能会问;

" [ɪf] [səʊ] , [haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] [ðə; ði] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ]

"	If	so	,	how	can	there	be	the	room	for	each
"	如果	所以	,	如何	能	那里	是	这	房间	为了	每个

"如果真是这样，怎么能给每个人留出空间呢？"

[tuː; tə] [ðʌs] [ʌn'fəʊld] [ɪ'tɜːnəli] [ænd; ənd] [bɑːsk]

To	thus	unfold	eternally	and	bask
到	因此	展开	永恒	和	晒

如此永恒地展开并沐浴其中

[ɪn] ['glɔːri] [ɛə] [ɪn'kriːsɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði] [tɑːsk]

In	glory	e'er	increasing	,	with	the	task
在	荣耀	曾经	增加	,	和	这	任务

在荣耀中不断增长，随着任务的完成

[ɒv; əv] ['gaɪdɪŋ] [ɔːl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['baʊndləs] [riːtʃ] ?

Of	guiding	all	in	such	a	boundless	reach	?
的	指导	全部	在	这样的	一个	无边无际	抵达	?

在如此广阔的范围内引导一切?

" [duː; də] [maɪ] [θɔːts] [klæʃ] [wɪð] [jɔːz] , [ɔː(r)] [jɔːz] [wɪð] [maɪn] ?

"	Do	my	thoughts	clash	with	yours	,	or	yours	with	mine	?
"	做	我的	想法	冲突	和	你的	,	或者	你的	和	矿	?

"我的想法与你的想法相冲突吗？或者你的想法与我的想法相冲突吗？"

[hæv; həv] [juː; jʊ] [nɒt] [ruːm] [tuː; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [ækt] , [ænd; ənd] [tiːtʃ] ,

Have	you	not	room	to	think	,	and	act	,	and	teach	,
有	你	不是	房间	到	思考	,	和	行为	,	和	教	,

难道你没有空间去思考、行动和教导吗?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [θɔːts] [ðæt] [ʃaɪn]

Because	the	world	is	full	of	thoughts	that	shine
因为	这	世界	是	满的	的	想法	那	闪耀

因为世界充满了闪耀的思想。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [breɪnz] [ɔː(r)] ['fəːməmənt] , [wɪtʃ] [ðem; ðəm] [ɪn'ʃraɪn] ? - .

In	other	brains	or	firmaments	,	which	them	enshrine	?	37	.
在	其他	大脑	或者	苍穹	,	哪个	他们	供奉	?	-	.

在其他大脑或苍穹中，它们被奉为圭臬？37.

[ɪn] ['spɪrɪt] , [ðeə(r)] [ɪz] [ruːm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θɪŋk] ;

In	spirit	,	there	is	room	enough	to	think	;
在	精神	,	那里	是	房间	足够的	到	思考	;

从精神层面来说，还有足够的思考空间;

[ðə; ði] ['ment(ə)l] [relm] [hæz; həz] [nəʊ] [mə'tɪəriəl] [baʊnd] ;

The	mental	realm	has	no	material	bound	;
这	精神的	领域	有	不	材料	边界	;

精神领域不受物质限制;

[tuː; tə] [speɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ɔːl] - [kən'faɪnɪŋ] [brɪŋk] ,

To	space	there	is	no	all	-	confining	brink	,
到	空间	那里	是	不	全部	-	限制	边缘	,

太空没有完全禁锢我们的边界。

[ɔː(r)] [wɔːl] [ɒv; əv] ['ædəmənt] [ə'genst] [wɪtʃ] [klɪŋk]

Or	wall	of	adamant	against	which	clink
或者	墙	的	坚定不移	反对	哪个	碰杯

或坚硬的墙壁，撞击着它发出叮当声。

[ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['juːsləs] [fɔːl] [tuː; tə] [graʊnd] ;

The	thoughts	of	men	and	useless	fall	to	ground	;
这	想法	的	男人	和	无用	落下	到	地面	;

人的思想和无用的东西都落空了;

[jet] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [səb'stænʃ(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [rɒk] ,
Yet thoughts are things substantial as the rock ,
然而 想法 是 事物 重大的 作为 这 岩石 ,

然而，思想是像磐石一样坚实的东西。

[bʌt; bət]['əʊnli] [frɒm; frəm]['haɪə(r)] [sɔːs] [ɑː(r); ə(r)] [kraʊnd]
But only tho'ts from higher source are crowned
但 仅有的 想法 从 更高 来源 是 加冕

但只有来自更高层次的思想才能获得至高无上的荣耀。

[suː'priːm; sjuː'priːm][ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] ; [ðiːz] , [æz; əz]['riːəl] , [nɒk]
Supreme and lasting ; these , as real , knock
最高 和 持久 ; 这些 , 作为 真实的 , 敲

至高无上且永恒；这些，作为真实的，敲击

[ə'genst] ['aʊə(r)] [wiːkə] ['kɒnʃəs] ['biːɪŋ] , [ʃɒk] [ɒn] [ʃɒk] .
Against our weaker conscious being , shock on shock .
反对 我们的 较弱 有意识的 存在 , 震惊 在 震惊 .

面对我们脆弱的意识，接连不断的冲击。

[[ˌpiː 'dʒiː] -] - .
[Pg 17] 38 .
[页 -] - .

[第 17 页]38.

[wel] [ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒɪst] [nəʊz] [haʊ] [hiː; hi][kæn; kən]
Well the psychologist knows how he can
出色地 这 心理学家 知道 如何 他 能

心理学家知道他该怎么做

[kri'eɪt] [wɒt] [siːm] [mə'tɪəriəl] [θɪŋz] ['ʌntə; 'ʌntu]
Create what seem material things unto
创造 什么 似乎 材料 事物 到

创造看似物质的事物

[ðə; ði] ['sensətɪv] [huːm] [hiː; hi][kən'trəʊlz] , [ænd; ənd][plæn]
The sensitive whom he controls , and plan
这 敏感的 谁 他 控制 , 和 计划

他所控制的敏感人物，以及他的计划

[sə'raʊndɪŋz] ['riːəl][tuː; tə][hɪm][æz; əz][gɑːdz][tuː; tə][mæn] ;
Surroundings real to him as God's to Man ;
周围环境 真实的 到 他 作为 神的 到 男人 ;

对他而言，周围的一切都是真实的，就像上帝之于人一样；

[hɪz; ɪz] [θɔːts] , [mɔː(r)] ['pɒzətɪv] , [kʌm] ['ɪntuː] [vjuː]
His thoughts , more positive , come into view
他的 想法 , 更多的 积极的 , 来 进入 看法

他的想法，更积极一些，逐渐显现出来。

[æz; əz]['æktʃuəl]['ɒbdʒɪkts][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][maɪnd] ;
As actual objects to the subject's mind ;
作为 实际的 对象 到 这 主题的 头脑 ;

作为主体心灵中的实际对象；

[səʊ][ɪn]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [relm] , [baɪ] [lɔː] [æz; əz] [truː]
So in our little realm , by law as true
所以 在 我们的 小的 领域 , 经过 法律 作为 真的

所以，在我们这个小小的王国里，法律就是真理

[æz; əz] [laɪf] , ['aʊə(r)] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz][ɔːl] [kən'faɪnd] ,
As Life , our consciousness is all confined ,
作为 生活 , 我们的 意识 是 全部 受限 ,

作为生命，我们的意识完全受限。

[ænd; ənd][wiː; wi][bɪ'həʊld][gɑːdz] [θɔːts] [ɪn] ['mætərz] [fɔːm] [dɪ'zaɪnd] . - .

And	we	behold	God's	thoughts	in	matter's	form	designed	.	39	.
和	我们	看哪	神的	想法	在	事情是	形式	设计	.	-	.

我们看到了上帝在物质形态中所设计的思想。39.

[wiː; wi] ['nʌθɪŋ] [ˌeɪ diː 'diː][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [duː; də][wiː; wi] [teɪk]

We	nothing	add	and	nothing	do	we	take
我们	没有什么	添加	和	没有什么	做	我们	拿

我们什么也不增加，什么也不拿走

[baɪ]['aʊə(r)] [ʌn'fəʊldɪŋ] , [wɪtʃ] [bʌt; bət]['tʃeɪndʒɪz] [wɒt]

By	our	unfolding	,	which	but	changes	what
经过	我们的	展开	,	哪个	但	变化	什么

随着我们的展开，但这改变了什么

[ɔːl'redi] [hæz; həz] [ɪg'zɪstəns] , [æz; əz][wiː; wi] [weɪk]

Already	has	existence	,	as	we	wake
已经	有	存在	,	作为	我们	唤醒

当我们醒来时，它早已存在。

[frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] [steɪt] [ænd; ənd] ['sləʊli] [ʃeɪk]

From	our	unconscious	state	and	slowly	shake
从	我们的	无意识	状态	和	缓慢地	摇

从我们的无意识状态中慢慢摇晃

[ðə; ði] [sliːp] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [aɪz] , ['aʊə(r)][lɒt]

The	sleep	of	ages	from	our	eyes	,	our	lot
这	睡觉	的	年龄	从	我们的	眼睛	,	我们的	很多

我们双眼沉睡已久，这是我们的命运。

[tuː; tə][faɪnd] [ɑː'selvz] [ə'pɒn][ə; eɪ]['haɪə(r)] [pleɪn]

To	find	ourselves	upon	a	higher	plane
到	寻找	我们自己	之上	一个	更高	飞机

为了让自己达到更高的境界

[ɒv; əv] ['æktɪv] [laɪf] , [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [hiːd] [nɒt] ,

Of	active	life	,	which	we	had	heeded	not	,
的	积极的	生活	,	哪个	我们	有	听从了	不是	,

我们之前并未重视积极的生活，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][hæd; həd][nɒt]['rɪz(ə)n] [jet] , [θruː] [peɪn] ,

Because	we	had	not	risen	yet	,	through	pain	,
因为	我们	有	不是	升起	然而	,	通过	疼痛	,

因为我们还没有从痛苦中崛起，

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['haɪə(r)]['lev(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aʊəz][tuː; tə][geɪn] . - .

Unto	the	higher	level	it	was	ours	to	gain	.	40	.
到	这	更高	等级	它	曾是	我们的	到	获得	.	-	.

达到我们本应达到的更高水平。40.

['aʊə(r)][laɪf] [ˌhens'fɔːθ] [ɪz][wʌn][ɪ'tɜːn(ə)l] [naʊ] ,

Our	life	henceforth	is	one	eternal	Now	,
我们的	生活	今后	是	一	永恒	现在	,

从此以后，我们的生命就是永恒的当下。

[beɪst] [ɒn][ðə; ði][pɑːst] , [wɪð] [ɔːl][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'tʃiːvd] ,

Based	on	the	Past	,	with	all	it	has	achieved	,
基于	在	这	过去的	,	和	全部	它	有	已达成	,

基于过去所取得的一切成就，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [braʊ]

And	looking	to	the	Future	with	a	brow
和	寻找	到	这	未来	和	一个	眉头

眉宇间，目光投向未来。

['biːmɪŋ] [wɪð] [kiːn] - [gləʊ] ;
Beaming with keen anticipation's glow ;
光芒四射 和 敏锐的 - 辉光 ;

眼中闪烁着渴望的光芒;

[haʊ'evə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst][wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [griːvd] ,
However in the past we may have grieved ,
然而 在 这 过去的 我们 可能 有 伤心 ,

然而，在过去我们或许曾感到悲伤，

[naʊ] ['kɒmz] [ə; eɪ] [steɪt] [weə(r)] [griːf] [ɪz][ɔːl] [ˌʌn'nəʊn] ;
Now comes a state where grief is all unknown ;
现在 来 一个 状态 在哪里 悲伤 是 全部 未知 ;

现在，我们进入了一种完全陌生的悲伤状态;

[wiː; wi][raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['bruːt(ə)l] [pleɪn] , [rɪ'liːvd]
We rise above the brutal plane , relieved
我们 上升 多于 这 野蛮 飞机 , 松了口气

我们升空，越过这片残酷的平原，如释重负。

[frɒm; frəm][ɪts] [rɪ'lentləs] [ruːl] ; [wiː; wi]['glædli] [əʊn]
From its relentless rule ; we gladly own
从 它是 狠 规则 ; 我们 乐意 自己的

从其无情的统治中；我们欣然拥有

[ə'fɛkʃənz] [s'wiːtər] [sweɪ] , [ænd; ənd]['evə(r)] [siːs] [tuː; tə][məʊn] . - .
Affection's sweeter sway , and ever cease to moan . 41 .
爱意 更甜 摇摆 , 和 曾经 停止 到 呻吟 . - .

爱意更加甜蜜，永远不再呻吟。41.

[æz; əz][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz] [tʃeɪndʒ] , [wiː; wi][raɪz][tuː; tə]['haɪə(r)]
As the conditions change , we rise to higher
作为 这 状况 改变 , 我们 上升 到 更高

随着条件的变化，我们上升到更高的水平。

[ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʌn'fəʊld] ;
Enjoyment of the life which they unfold ;
享受 的 这 生活 哪个 他们 展开 ;

享受他们所展现的生活;

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tɔːn] [baɪ] [fɔːls] [ɔː(r)][veɪn][dɪ'zaɪə(r)] ,
We are not torn by false or vain desire ,
我们 是 不是 撕裂 经过 错误的 或者 徒劳 欲望 ,

我们不会被虚假或虚妄的欲望所撕裂，

[nɔː(r)] ['tɔːtʃəd] [wɪð] [ðə; ði] [sləʊ] [bʌt; bət] ['klenzɪŋ] ['faɪə(r)]
Nor tortured with the slow but cleansing fire
也不 受折磨 和 这 慢的 但 清洁 火

也未曾遭受缓慢而彻底的烈火折磨

[ðæt] [bɜːnz] [ðə; ði] [drɒs] [ænd; ənd]['pjuərifai][ðə; ði][gəʊld] ;
That burns the dross and purifies the gold ;
那 烧伤 这 浮渣 和 净化 这 金子 ;

这样可以烧掉杂质，提纯黄金;

[bʌt; bət] ['kɑːmli] [ænd; ənd] [sə'riːnli] [ɒn][wiː; wi] [kiːp]
But calmly and serenely on we keep
但 平静地 和 平静地 在 我们 保持

但我们依然平静安详地继续前行。

['aʊə(r)] [kɔːs] [tuː; tə] [bj'uːtɪz] [ænd; ənd][tuː; tə][dʒɔɪz][ˌʌn'təʊld] ;

Our	course	to	beauties	and	to	joys	untold	;
我们的	课程	到	美女	和	到	喜悦	不明	;

我们通往无尽美丽与欢乐的道路;

[nəʊ][mɔː(r)]['aʊə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn][tuː; tə] [wiːp] ,

No	more	our	eyes	are	called	upon	to	weep	,
不	更多的	我们的	眼睛	是	称为	之上	到	哭泣	,

我们的双眼不再被召唤去流泪,

[nəʊ][mɔː(r)][wiː; wi][sɪŋk][ɪn] [dʌl] [ænd; ənd][ɔːl] - [ʌn'kɒnʃəs] [sliːp] . - .

No	more	we	sink	in	dull	and	all	-	unconscious	sleep	.	42	.
不	更多的	我们	下沉	在	乏味的	和	全部	-	无意识	睡觉	.	-	.

我们不再沉溺于昏沉无意识的睡眠中。42.

['aʊə(r)][laɪf] , [æz; əz] [ðen] [wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [stɪl] [,ʌn'fəuld]

Our	life	,	as	then	we	find	it	,	still	unfolds
我们的	生活	,	作为	然后	我们	寻找	它	,	仍然	展开

我们那时所经历的生活,仍在继续展开。

[θruː] [ðə; ði] [rɪ'zɪstlɪs] [taɪd][ɔː(r)] ['ʌndətəʊ]

Through	the	resistless	tide	or	undertow
通过	这	无力抵抗	潮	或者	暗流

穿过势不可挡的潮汐或暗流

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'vɒləntri] [fɔːs] , [wɪtʃ] [həʊldz]

Of	an	involuntary	force	,	which	holds
的	一个	非自愿	力量	,	哪个	持有

出于一种非自愿的力量,它

[ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [truː] [ʌn'ɜːrɪŋ] [kɔːs] — [kən'trəʊlz]

Us	in	the	true	unerring	course	—	controls
我们	在	这	真的	毫无错误	课程	—	控制

我们走在真正正确的道路上——控制

[ðə; ði] [fləʊ] [ɒv; əv] ['vɒləntri] , [æz; əz] [bɪ'ləʊ] ,

The	flow	of	voluntary	,	as	below	,
这	流动	的	自愿	,	作为	以下	,

自愿流动情况如下:

[jet] [gɪvz] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [frɒm; frəm] [friː] [wɪl] ;

Yet	gives	a	sense	of	acting	from	free	will	;
然而	给予	一个	感觉	的	表演	从	自由的	将要	;

然而,却给人一种出于自由意志而行动的感觉;

[bʌt; bət] [wel] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [wɪl] [mʌst; məst] [fləʊ] ,

But	well	we	know	the	power	to	will	must	flow	,
但	出色地	我们	知道	这	力量	到	将要	必须	流动	,

但我们都知道意志力必须流动起来,

[wɪð] [ɔːl]['aʊə(r)] [ˌɒpə'tjuːnətiz] , [frɒm; frəm] [stɪl]

With	all	our	opportunities	,	from	still
和	全部	我们的	机会	,	从	仍然

凭借我们所有的机会,从仍然

[prə'faʊndər] ['praɪə(r)] [sɔːs] , [wens] [wiː; wi] [dɪ'raɪv] [ɔːl] [skɪl] . - .

Profounder	prior	source	,	whence	we	derive	all	skill	.	43	.
更深	事先的	来源	,	何处	我们	派生	全部	技能	.	-	.

最初的源泉,我们从中获得所有技能。43.

- [twɒz] ['ɔːlweɪz][səʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [end] ;

'	Twas	always	so	,	and	will	be	without	end	;
-	那是	总是	所以	,	和	将要	是	没有	结尾	;

一直以来都是如此,而且将永远如此;

[wiː; wi] ['kænɒt] [pɪəs] [ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv][pɑːst]
We **cannot** **pierce** **eternity** **of** **Past**
我们 不能 刺穿 永恒 的 过去的

我们无法洞悉过去的永恒。

[tuː; tə][faɪnd] [bɪ'gɪnɪŋ] , [nɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][rend]
To **find** **beginning** **,** **nor** **the** **future** **rend**
到 寻找 开始 , 也不 这 未来 撕裂

寻找开始，也寻找未来撕裂

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['faɪn(ə)l][gəʊl][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][tend] ,
To **find** **the** **final** **goal** **to** **which** **we** **tend** **,**
到 寻找 这 最终的 目标 到 哪个 我们 趋向 ,

为了找到我们最终趋向的目标，

[bʌt; bət][biː; bi]['kɒntent][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] , [fɜːst][ænd; ənd][lɑːst] ,
But **be** **content** **to** **know** **that** **,** **first** **and** **last** **,**
但 是 内容 到 知道 那 , 第一的 和 最后的 ,

但首先也是最后，你要明白这一点：

[ɔːl][wɒz; wəz][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
All **was** **and** **will** **be** **as** **we** **find** **it** **now** **,**
全部 曾是 和 将要 是 作为 我们 寻找 它 现在 ,

一切过去和将来都和我们现在所看到的一样。

[tʃeɪndʒd] ['əʊnli][ɪn] [kən'dɪʃn] , [wɪtʃ] [ɪz][fɑːst]
Changed **only** **in** **condition** **,** **which** **is** **fast**
已更改 仅有的 在 状况 , 哪个 是 快速地

仅条件有所改变，速度很快。

[rɪ'vɒlvɪŋ] [ðə; ði] [kə'laɪdəskəʊp] [tuː; tə] [ʃəʊ]
Revolving **the** **kaleidoscope** **to** **show**
旋转 这 万花筒 到 展示

旋转万花筒以显示

[haʊ] ['mʌltɪˌfɔːm] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [fɜːst][ɒn] [ɜːθ] [wiː; wi] [nəʊ] . - .
How **multiform** **the** **Being** **first** **on** **earth** **we** **know** **.** **44** **.**
如何 多形式 这 存在 第一的 在 地球 我们 知道 . - .

我们所知的地球上第一个存在是多么多样化啊。44.

[mæn'kaɪnd][ɑː(r); ə(r)] [gɒdz] [ɪn]['embriəʊ] , [ænd; ənd] [gɒdz]
Mankind **are** **Gods** **in** **embryo** **,** **and** **Gods**
人类 是 神 在 胚胎 , 和 神

人类是尚未成形的神，而神.....

[ɑː(r); ə(r)] ['wedɪd] [peəz] [əd'vɑːnst] [tuː; tə]['haɪə(r)] [laɪf] ;
Are **wedded** **Pairs** **advanced** **to** **higher** **life** **;**
是 已婚 成对 先进的 到 更高 生活 ;

已婚夫妇是否晋升到更高的生活阶段?

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)][wʌn] ['sʌbstəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['siːmɪŋ] [ɒdz]
All **are** **one** **substance** **,** **and** **the** **seeming** **odds**
全部 是 一 物质 , 和 这 似乎 赔率

它们都是同一种物质，而看似不可能的情况

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][kən'dɪʃ(ə)nz] ; [hiː; hi] [huː] ['peɪʃ(ə)nt] [plɔd]
Are **in** **conditions** **;** **he** **who** **patient** **plods**
是 在 状况 ; 他 WHO 病人 蹒跚

处于某种状态；他耐心地跋涉

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **19** **]**
[页 -]

[θruː] [ðɪs] [dʌl] [sfɪə(r)] [ɒv; əv]['evə(r)] - ['æktɪv] [straɪf] ,

Through	this	dull	sphere	of	ever	-	active	strife	,
通过	这	乏味的	领域	的	曾经	-	积极的	冲突	,

透过这片沉闷而又充满永恒纷争的领域，

[weə(r)] [həʊp] [ænd; ənd] [daʊt] [ə; eɪ] ['bæləns] [kiːp] [wɪð] [fɪəz] ,

Where	hope	and	doubt	a	balance	keep	with	fears	,
在哪里	希望	和	怀疑	一个	平衡	保持	和	恐惧	,

希望与怀疑保持平衡，恐惧亦然。

[wɪl] [wʌn] [deɪ] [dʒɔɪn] [hɪz; ɪz] [truː] [ə'lɔtɪd] [waɪf] ,

Will	one	day	join	his	true	allotted	wife	,
将要	一	天	加入	他的	真的	分配	妻子	,

终有一天会与他命中注定的妻子团聚。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tə'geðə(r)] [raɪz] , [æz; əz] [blend] [ðeə(r)] [sfɪrz] ,

And	they	together	rise	,	as	blend	their	spheres	,
和	他们	一起	上升	,	作为	混合	他们的	球体	,

它们一同升起，如同融合了各自的领域。

[tuː; tə] [gɑːdz] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] [ɪts] [ʌn'fəʊldɪŋ] [læps] [ɒv; əv] [j'iəz] . - .

To	God's	estate	and	its	unfolding	lapse	of	years	.	45	.
到	神的	财产	和	它是	展开	失效	的	年	.	-	.

致上帝的产业及其岁月的流逝。45.

[ɔːl] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [vɑːst] [ə'reɪ] [wiː; wi] [miːt] ,

All	the	surrounding	vast	array	we	meet	,
全部	这	周围	广阔的	大批	我们	见面	,

我们遇到的所有周围广阔的事物，

[ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [həʊm] [ɒv; əv] [mæn] ,

The	sphere	of	God	and	present	home	of	Man	,
这	领域	的	上帝	和	展示	家	的	男人	,

上帝的领域和人类现今的家园，

[ɪz] [pɑːt] [ænd; ənd] ['pɑːs(ə)l] ['niːdɪd] [tuː; tə] [kəm'pliːt]

Is	part	and	parcel	needed	to	complete
是	部分	和	包裹	需要	到	完全的

是完成工作所必需的组成部分

[ðə; ði] [həʊm] [ðæt] ['evri] ['kɒnʃəs] [laɪf] [mʌst; məst] [griːt] —

The	home	that	every	conscious	life	must	greet	—
这	家	那	每一个	有意识的	生活	必须	迎接	—

每个有意识的生命都必须迎接的家园——

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [wuːm] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [spæn]

As	in	the	womb	the	infant	but	a	span
作为	在	这	子宫	这	婴儿	但	一个	跨度

就像在子宫里一样，婴儿只有短短一瞬。

[hæz; həz] [ðeə(r)] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [wɜːld] [tuː; tə] [miːt] [ɪts] [niːdz]

Has	there	prepared	a	world	to	meet	its	needs
有	那里	准备	一个	世界	到	见面	它是	需求

世界是否已经做好准备满足自身的需求?

[tɪl] ['neɪtʃə(r)] [hæz; həz] [kəm'plitɪd] ['evri] [plæn]

Till	Nature	has	completed	every	plan
直到	自然	有	完全的	每一个	计划

直到大自然完成所有计划

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [rɪ'sepʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [weə(r)] [tuː] [ʃiː; ʃi] [briːdz]

For	its	reception	,	and	where	too	she	breeds
为了	它是	接待	,	和	在哪里	也	她	品种

它的接受程度，以及她繁殖的地点

[ɔ:l] [θɪŋz] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [eɪd] [ðə; ði] ['destəni] [ðæt] [li:dz] . - .

All	things	required	to	aid	the	destiny	that	leads	.	46	.
全部	事物	必需的	到	援助	这	命运	那	线索	.	-	.

一切有助于实现最终命运的事物。46.

[bɪ'həʊld] , [əʊ] !

Behold	,	oh	!
看哪	,	哦	!

瞧，哦！

[mæn] , [haʊ] ['glɔ:riəs] [ə; eɪ] [θɪŋ]

Man	,	how	glorious	a	thing
男人	,	如何	辉煌	一个	事物

哇，多么美妙的事情啊！

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] !

It	is	to	be	!
它	是	到	是	!

必成真！

[ðaʊ] [ɑ:t] [ðə; ði] [taɪp] [su:'pri:m; sju:'pri:m]

Thou	art	the	type	supreme
你	艺术	这	类型	最高

你是至高无上的典范

[ɒv; əv] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ; [ænd; ənd] [kʊdst] [ðaʊ] ['əʊnli] [brɪŋ]

Of	all	that	is	;	and	couldst	thou	only	bring
的	全部	那	是	;	和	可以	你	仅有的	带来

万物之中；而你，只能带来

[ðaɪn] [aɪz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['grændʒə(r)] [wɪtʃ] [ai] [sɪŋ] ,

Thine	eyes	to	see	the	grandeur	which	I	sing	,
瘦	眼睛	到	看	这	宏伟	哪个	我	唱歌	,

愿你的双眼能看见我歌颂的壮丽，

[ðaʊ] [wʊdst] [nɒt] ['grɒv(ə)l] [ɪn] [ðaɪ] ['weɪkɪŋ] [dri:m] ,

Thou	wouldst	not	grovel	in	thy	waking	dream	,
你	会	不是	拜倒	在	你的	醒来	梦	,

即使在清醒的梦境中，你也不会卑躬屈膝。

[bʌt; bət] [raɪz] [tu:; tə] ['haɪə(r)] , ['nəublə] , [dʒ'ʌstɐ] [eɪmz] ,

But	rise	to	higher	,	nobler	,	juster	aims	,
但	上升	到	更高	,	更高贵	,	贾斯特	目标	,

但要追求更高尚、更正义的目标，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['veri] [vɔ:lts] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [gli:m]

And	make	the	very	vaults	of	Heaven	gleam
和	制作	这	非常	金库	的	天堂	闪耀

让天堂的穹顶闪耀光芒

[wɪð] [smaɪlz] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] , [hu:z] [prə'lɒŋd] [ə'kleim]

With	smiles	of	angels	,	whose	prolonged	acclaims
和	微笑	的	天使	,	谁	延长	赞誉

带着天使般的微笑，他们经久不息的赞誉

[wʊd] [ʃeɪk] [ðə; ði] [ɜ:θ] , [ə'gləʊ] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪ'θɪəriəl] [fleɪm] . - .

Would	shake	the	earth	,	aglow	with	their	ethereal	flame	.	47	.
会	摇	这	地球	,	闪耀	和	他们的	空灵的	火焰	.	-	.

将会震动大地，闪耀着空灵的火焰。47.

[bʌt; bət] [naʊ] [maɪ] [tɑ:sk] [ɪz] [dʌn] .

But	now	my	task	is	done	.
但	现在	我的	任务	是	完毕	.

但我的任务已经完成了。

[ai][drɒp][ðə; ði][pen]
I drop the pen
我 降低 这 笔

我把笔掉在了地上。

[ænd; ənd] [tɜ:n] [tu:; tə] [ɜ:θ] , [weə(r)] ['bɒdɪli] [ə'feəz]
And turn to earth , where bodily affairs
和 转动 到 地球 , 在哪里 身体上的 事务

转向尘世，转向肉体事务。

[kɔ:l] [ˌem 'i:][tu:; tə]['tʌs(ə)l] [wɪð] [maɪ] ['feləʊ] [men]
Call me to tussle with my fellow men
称呼 我 到 争执 和 我的 同伴 男人

叫我去和我的同胞们搏斗吧

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ][smɔ:l] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['sʌstənəns] , [ænd; ənd] [ðen]
For my small share of sustenance , and then
为了 我的 小的 分享 的 维持 , 和 然后

为了我那微薄的生存所需，然后

['eseɪ] [tu:; tə][help][ðə; ði] [wi:kə] ['gæðə(r)] [ðeəz] ;
Essay to help the weaker gather theirs ;
散文 到 帮助 这 较弱 收集 他们的 ;

一篇帮助弱势群体振作起来的文章;

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 20]
[页 -]

[第20页]

[wʊd] [ðæt] [ai][hæd; həd][ðə; ði]['paʊə(r)][tu:; tə]['klɪərə(r)] [meɪk]
Would that I had the power to clearer make
会 那 我 有 这 力量 到 更清晰 制作

但愿我有能力把话说得更清楚些。

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [θi:m] ; [bʌt; bət][ɔ:l][maɪ] [preə(r)z]
The meaning of my theme ; but all my prayers
这 意义 的 我的 主题 ; 但 全部 我的 祈祷

我的主题意义；但我所有的祈祷

[ɑ:(r); ə(r)][veɪn][tu:; tə][help][maɪ] [kɔ:z] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [weɪk]
Are vain to help my cause , or even wake
是 徒劳 到 帮助 我的 原因 , 或者 甚至 唤醒

徒劳无功，无法助我一臂之力，甚至无法唤醒我

[wʌn] ['ekəʊ][ɪn][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [fi:lz] [nəʊ] [θɜ:st] [tu:; tə] [sleɪk] . - .
One echo in the mind that feels no thirst to slake . 48 .
一 回声 在 这 头脑 那 感觉 不 口渴 到 熄灭 . - .

心中回荡着一个没有渴望的回声。48.

[pə'hæps] [sʌm; səm] [deɪ] [sʌm; səm] ['eɪbleɪ] [hænd] [wɪl] [strɪŋ]
Perhaps some day some abler hand will string
也许 一些 天 一些 赋能者 手 将要 细绳

或许有一天，某个更有能力的人会把它串起来

[ðə; ði]['laɪə(r)][tu:; tə] ['lɔftiə] , ['klɪərə(r)] , [s'wi:tər] [təʊnz] ,
The lyre to loftier , clearer , sweeter tones ,
这 竖琴 到 更高 , 更清晰 , 更甜 音调 ,

竖琴奏出更高亢、更清澈、更甜美的音调，

[ænd; ənd][ɒv; əv][mænz] ['dʒɔɪəs] ['destəni] [wɪl] [sɪŋ] ,
And of Man's joyous destiny will sing ,
和 的 男人的 欢乐 命运 将要 唱歌 ,

人类将歌颂其欢乐的命运，

[ænd; ənd] ['or] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪts] ['θrɪlɪŋ] ['ekəʊz] [flɪŋ] ,

And	**o'er**	**the**	**earth**	**its**	**thrilling**	**echoes**	**fling**	**,**
和	超过	这	地球	它是	惊险	回声	一扔	,

它那激动人心的回声响彻大地，

['weɪkɪŋ] [rɪ'spɒnsɪv] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [zəʊnz] ,

Waking	**responsive**	**feeling**	**in**	**the**	**zones**	**,**
醒来	响应式设计	感觉	在	这	区域	,

醒来后各区域的反应感，

[waɪl] ['lɪsənɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ]['spɪrɪt]['mænʃ(ə)n][ai] —

While	**listening**	**from**	**my**	**spirit**	**mansion**	**I**	**—**
尽管	聆听	从	我的	精神	大厦	我	—

当我从我的灵界居所聆听时——

[huː] [lɒŋ] [sɪns] [ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] [left] [maɪ] [bəʊnz] —

Who	**long**	**since**	**in**	**the**	**ashes**	**left**	**my**	**bones**	**—**
WHO	长的	自从	在	这	灰烬	左边	我的	骨头	—

很久以前，是谁将我的骸骨留在了灰烬中——

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

上帝(God)
第2/2页

[wɪl] ['smaɪlɪŋ] [hɪə(r)] [ðə; ði] [nəʊts] [ðæt] [raɪz] [ɒn] [haɪ] ,
Will smiling hear the notes that rise on high ,
将要 微笑 听到 这 笔记 那 上升 在 高的 ,

微笑能否听到高音升起的旋律?

[ænd; ənd] [fɪl] [wɪð] ['ræptʃərəs] ['mju:zɪk] [ðə; ði] - [skaɪ] .
And fill with rapturous music the o'ervaulting sky .
和 充满 和 欣喜若狂 音乐 这 - 天空 .

让欢快的音乐充满浩瀚的天空。

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

['evri] ['efət] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [tu:; tə] ['replɪkeɪt] [ðɪs] [tekst] [æz; əz] ['feɪθfəli] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Every effort has been made to replicate this text as faithfully as possible .
每一个 努力 有 到过 制成 到 复制 这 文本 作为 忠实 作为 可能的 .

我们已尽一切努力尽可能忠实地复制此文本。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神